

COURAGE

La revue officielle de la Fondation canadienne des pompiers morts en service

Vol.4



Prière du Pompier

*Quand je suis appelé au devoir, Jésus
N'importe où, les flammes font rage,
Donnez-moi la force de sauver des vies,
N'importe qu'elle âge*

*Aidez-moi à caresser un petit enfant,
Avant qu'il soit trop tard,
Ou sauver une personne âgée
De l'horreur de cette mort.*

*Gardez-moi toujours alerte,
À entendre le moindre petit cri,
Et vite et efficace,
À éteindre le feu.*

*Je veux remplir tous mes appels,
Et donner le meilleur de moi,
De préserver tous mes voisins,
Et protéger leur propriété.*

*Et si en accordant à votre volonté,
Je devrais perdre la vie,
S'il vous plaît bénir de votre main,
Mes enfants et mon épouse.*

*Ne pleurez pas, je vais à Dieu,
Attendre au ciel, là où la famille et
Les amis se réuniront et les larmes
seront séchées.*

*Traditional version;
author unknown*





C O U R A G E

FONDATION CANADIENNE DES POMPIERS MORTS EN SERVICE – Volume 4

Enregistrement d'envoi de poste-publication : n° 40065059

Retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à :
FONDATION CANADIENNE DES POMPIERS MORTS EN SERVICE
440 ouest, avenue Laurier, bureau 200, Ottawa ON K1R 7X6
Tél. : 613-786-3024 • Adresse électronique : info@cfff.ca • www.cfff.ca

Contenu rédactionnel et images ©2008 Fondation canadienne des pompiers morts en service. Reproduction des articles et des images permise avec autorisation; écrire à l'adresse postale ou électronique ci-dessous.

CONTENU RÉDACTIONNEL

Pour tout commentaire et toute question sur le contenu rédactionnel, ou pour soumettre des articles ou des images en vue de leur publication, veuillez vous adresser à :

Rédaction

FONDATION CANADIENNE DES POMPIERS MORTS EN SERVICE

440 ouest, avenue Laurier, bureau 200, Ottawa ON K1R 7X6
Tél. : 613-786-3024 • Téléc. : 613-782-2228 • info@cfff.ca

PUBLICITÉ

Pour obtenir nos tarifs publicitaires ou d'autres renseignements connexes, veuillez communiquer avec :

CBU PUBLICATIONS LTD.

420, rue O'Connor, Ottawa, ON K2P 1W4
Tél. : 1-800-267-1266

ÉCHÉANCES RÉDACTIONNELLES

Articles et images : le 1er novembre 2009

Changement ou ajout d'adresse de livraison : le 30 novembre 2009

EN COUVERTURE :

Cérémonie commémorative annuelle des pompiers canadiens, 2008. Voir les détails en page 6



Photo : Linda LeBrun Matta, Waken Photography

Table des matières...



Explosion à Sunrise Propane

Voir les détails en page 26

Message du président	1
Message du rédacteur en chef	2
Cérémonie commémorative annuelle des pompiers canadiens de 2009	3
Service commémoratif dans le Grand Nord	3
Rapport du Comité organisateur de la Cérémonie commémorative annuelle des pompiers canadiens de 2008	4
En l'honneur des pompiers disparus	6
Cérémonie commémorative annuelle des pompiers canadiens de 2008 - Discours d'ouverture	23
Défi international « Moi je m'attache » des services d'incendie	25
Explosion à Sunrise Propane	26
Pages lecture	28
Fondation canadienne des pompiers morts en service - Activités de 2008	30
Chaque don généreux nous rapproche de nos objectifs	33
Donner sans douleur	35
En souvenir d'un pompier volontaire	36
Oublié... mais pas pour toujours	38
Construisez pour George	39
Être pompier volontaire	42
Ça ne peut pas m'arriver à moi	44
Un corps de pompiers canadiens honoré au Hampshire (R.-U.)	45
Le dernier mot – Forces canadiennes/Défense nationale	47





C O U R A G E

FONDATION CANADIENNE DES POMPIERS MORTS EN SERVICE – Volume 4

Conseil d'administration

Exécutif

Président – capt Robert Kirkpatrick
Mississauga Fire and Emergency Services

Premier vice-président – Douglas Wylie
Chef de division (retraité), Vancouver Fire and Rescue (représentant la Colombie-Britannique)

Deuxième vice-président – Mike McKenna
Chef des pompiers, service d'incendie d'Ayer's Cliff (représentant le Québec)

Trésorier – Douglas A. Lock, CD, CRHA
Gestionnaire RH, Ottawa

Secrétaire – Sandra Lethbridge
Femme d'affaires, Ottawa

Directeurs

David Smith
Représentant de l'Est du Canada
Chef de division, Logistique, Halifax Regional Fire & Emergency Service

Diane Dempsey
Représentante des familles des défunts, Youngstown, Alberta

Ken Block
Représentant de l'Alberta, Chef adjoint, Edmonton Fire Rescue Services

Alex Forrest
Représentant de la Saskatchewan et du Manitoba, Pompier, Service d'incendie de Winnipeg

Paul Buxton-Carr
Représentant des pompiers forestiers
Officier d'attaque aérienne, section de la protection, British Columbia Forest Service

Tim Hinds
Chef du service des incendies (retraité), Nunavut

Adjudant-chef Bruce Paradis
Représentant des pompiers militaires, Service des incendies (Forces canadiennes)

David Sheen
Représentant de l'Ontario, Chef de division, Toronto Fire Services

Kenneth Kelly
Représentant de l'ACCP
Chef des pompiers, Yarmouth, Nova Scotia

Serge Tremblay
Directeur, Service de sécurité incendie de Montréal

Jim Lee
Représentant de l'IAFF, Ottawa, Ontario

Jean Carr
Homme d'affaires, Ottawa

William Stewart
Chef des pompiers, Toronto Fire Services

John Sobey
Pompier, Service des incendies d'Ottawa

Wayne Jasper
Pompier, Services d'incendie et de sauvetage, BFC Esquimalt

Fondateurs
Dr Will Brooks (Ottawa), M. Georges Potvin (Gatineau), and
M. Bill Williams, fils (Ottawa)

Designed & Published by
Mise en page et édition par

 **Canadian Badge in Uniform
Publications Ltd.**

Richard Robertson
(adresse électronique : rjr@cbupub.com)
Directeur artistique

Ina Silva
Mise en page et production

National Office / Bureau national
420 rue O'Connor St., Ottawa, Ontario K2P 1W4
Tél. : 613-230-0721 • Téléc. : 613-230-4964 • Ligne sans frais : 1-800-267-1266

Québec Office / Bureau de Québec
5646, rue Hochelaga, Montréal, Québec H1N 3L7
Tél. : 514-257-4306 • Téléc. : 514-257-1560 • Ligne sans frais : 1-800-567-5573

Le magazine *COURAGE*, vol.4, est publié par CBU Publications Ltd. au nom de la Fondation canadienne des pompiers morts en service. Toute reproduction, sous toute forme, est strictement interdite sans l'autorisation écrite de l'éditeur. CBU Publications Ltd. n'assume aucune responsabilité pour les déclarations ou les opinions formulées par l'un ou l'autre de ses collaborateurs. L'éditeur ne garantit aucunement l'exactitude des affirmations des annonceurs et ne peut être tenu responsable des pertes subies par quiconque à la suite d'un manquement quelconque de la part d'un annonceur.





Message du président

Pour commencer, je dois exprimer ma reconnaissance envers les entreprises et les organisations qui ont contribué à la production de cette 4^e édition de *Courage*, la revue annuelle de la Fondation canadienne des pompiers morts en service. Au nom de la Fondation et des pompiers de partout au pays, je vous offre mes remerciements les plus sincères. Sans votre appui, nous ne serions pas en mesure de diffuser notre message ni de continuer notre long parcours vers la réalisation de nos objectifs. Depuis cinq ans, le milieu des affaires a clairement démontré son appui aux pompiers et à notre travail en contribuant à la Fondation et à ses efforts en vue d'honorer les pompiers morts en service et de soutenir leurs familles.

Bien que la Fondation existe depuis déjà cinq ans et qu'elle ait accompli beaucoup de choses, nous n'avons toujours pas atteint notre but principal. Malheureusement, alors que le nombre de pompiers décédés s'approche de 1000, notre pays n'a pas encore consacré un monument national à ces gens qui sont morts pour le servir. Afin d'offrir un lieu de commémoration aux familles et aux collègues de ces pompiers, ainsi qu'aux membres reconnaissants de leur communauté, La Fondation travaille fort à concrétiser son premier objectif, la construction du Monument commémoratif des pompiers canadiens. En plus de ses efforts constants de collecte des fonds, la Fondation collabore actuellement avec le ministère du Patrimoine canadien pour obtenir le financement nécessaire à l'exécution du projet sur le terrain qui lui a été gracieusement attribué par la Commission de la capitale nationale en face du Musée canadien de la guerre. Nous encourageons tous ceux qui souhaitent l'existence d'un monument commémoratif pour les pompiers canadiens à écrire à leur député aux Communes pour manifester leur appui à cet important projet. Ce n'est qu'avec votre aide et celle du gouvernement qu'il sera possible.

Je profite également de cette occasion pour remercier tous les membres de services d'incendie qui ont contribué à l'atteinte des objectifs de la Fondation. En tant que « petit dernier » du milieu de la lutte contre les incendies, la Fondation s'efforce d'obtenir un appui unanime de tous les secteurs du domaine. La Fondation prend grand soin de s'assurer que son conseil d'administration comprenne des représentants de tous les types de pompiers et de toutes les régions, ainsi que de ceux qui constituent le point focal de nos activités: les familles des pompiers morts en service. Remercions donc les membres de notre conseil, qui sont tous bénévoles, pour leur dévouement à la cause.

La cérémonie commémorative des pompiers canadiens de cette année, qui a eu lieu sur la Colline du Parlement à Ottawa, a été toute une réussite, et la Fondation remercie tous ceux qui y ont assisté ou qui ont collaboré à son organisation et son succès. Le service d'incendie et de sauvetage de Vancouver a très bien accompli son rôle d'hôte honoraire de l'événement. Le service d'incendie et d'urgence de Brampton, en Ontario, a maintenant la dure mission de maintenir ce haut niveau d'excellence lors de la cérémonie de l'an prochain.

Le but de la Fondation étant d'honorer les pompiers canadiens de toute catégorie morts au service de leur collectivité, peu importe l'époque ou le fait qu'ils aient travaillé à temps plein ou bénévolement, dans les aéroports, dans la brousse ou dans l'armée, nous ne pouvons nous empêcher de penser à ces Canadiens qui ont mis sur pieds les premiers services d'incendie. Leur courage et leur sens du devoir envers la collectivité se sont transmis à tous ceux qui aujourd'hui sont prêts à répondre à l'appel, qu'ils soient à la maison ou à la caserne de pompiers, dans une base militaire, au sol, dans les airs ou dans les forêts et les aéroports de notre grand pays.

Avec l'aide des entreprises qui diffusent leur publicité dans ce magazine, la Fondation peut continuer à poursuivre ses objectifs, notamment la construction du Monument commémoratif des pompiers canadiens, sur lequel sera inscrit le nom de chaque pompier mort en service. Cent soixante ans se sont écoulés depuis le premier décès d'un pompier en service au Canada. Nous croyons que le temps de leur consacrer un monument est venu.

Cordialement vôtre,

Bob Kirkpatrick, président



Message du rédacteur en chef

Voici enfin l'édition 2008 de *Courage*. C'est avec beaucoup de joie et de fierté que nous vous présentons ce numéro, alors que la Fondation célèbre ses cinq ans de collaboration avec le milieu des pompiers dans le but d'ériger un monument commémoratif national à Ottawa pour enfin reconnaître officiellement ces amis et collègues qui sont décédés en service, ainsi que ceux qui, malheureusement mais inévitablement, mourront dans l'avenir. Les pages qui suivent vous permettront de mieux connaître les derniers efforts de la Fondation pour réaliser cet objectif et plusieurs autres.

Grâce à nos annonceurs et aux dons petits et grands reçus de nombreuses personnes et entreprises, la Fondation a pu établir un fonds pour le Monument commémoratif des pompiers canadiens, fonds qui contenait plus de 840 000 \$ à la fin de novembre 2008. L'Association canadienne des chefs de pompiers s'était déjà engagée à verser 5000 \$ par mois; à la fin de 2008, ce don représentait la somme impressionnante de 120 000 \$. À son assemblée annuelle tenue plus tôt cette année, le Conseil canadien des directeurs provinciaux et des commissaires des incendies nous a promis 10 000 \$. Il ne manque plus que 30 000 \$ pour atteindre le million! Merci à tous!

La Fondation continue de solliciter des fonds au gouvernement fédéral. J'espère que nous aurons de bonnes nouvelles à vous annoncer à ce sujet à la même date l'an prochain.

La Commission de la capitale nationale a réservé un emplacement au Monument commémoratif des pompiers canadiens, à l'extrémité ouest de la Cité parlementaire, en face du superbe édifice du Musée canadien de la guerre. Il s'agit là vraiment d'un emplacement prestigieux!

Le coût estimatif du monument commémoratif semble élevé, à quatre millions de dollars, mais étant donné son emplacement, et le fait que le monument sera la première chose que verront les visiteurs du Musée de la guerre et les résidents du quartier en approchant la Cité parlementaire du côté ouest, on conçoit aisément que la Commission de la capitale nationale ne demande ni plus ni moins qu'on y installe un ouvrage digne des lieux. N'oublions pas non plus qu'il s'agit d'un hommage à nos amis et collègues décédés; à cet égard, la Fondation est d'avis qu'il ne leur faut pas moins qu'un magnifique monument commémoratif.

L'autre domaine auquel nous consacrons beaucoup de ressources, que ce soit en argent ou en énergie de la part de nos bénévoles, demeure la cérémonie commémorative annuelle des pompiers canadiens, qui a lieu le deuxième dimanche de septembre sur la Colline du Parlement. La Fondation offre une aide financière aux familles et organise le souper commémoratif ainsi que la réception qui se tient dans l'édifice du Centre après la cérémonie. Le coût de l'organisation de la cérémonie en 2008 s'est élevé à environ 90 000 \$, somme financée par des dons de toutes tailles. Sans ces dons et la foule de bénévoles trop nombreux pour les mentionner individuellement, la cérémonie ne serait pas possible. Cela dit, nous nous devons toutefois d'exprimer notre profonde reconnaissance au Service des incendies d'Ottawa pour son soutien incomparable et infatigable dans l'organisation de cet événement.

Le programme et les photos de cette journée sont inclus plus loin dans le magazine.

Le service d'incendie de Vancouver était l'hôte honoraire de la cérémonie pour 2008; nous lui transmettons nos remerciements et toute notre gratitude. Sans ville hôte, l'organisation de l'événement serait des plus difficile. Le service d'incendie de Brampton, en Ontario, sous la direction de son chef Andy MacDonald, aura l'honneur d'être l'hôte de la cérémonie de 2009. Les membres de la Fondation ont hâte de commencer à travailler avec les gens de Brampton, et nous leur présentons nos sincères remerciements pour leurs efforts.

Si votre service d'incendie souhaite être l'hôte de la cérémonie en 2010, en 2011 ou en 2012, veuillez nous en faire part aux adresses info@cfff.ca ou president@cfff.ca. Nous serons heureux d'en discuter avec vous.

Enfin, la dernière priorité de la Fondation canadienne des pompiers morts en service est le fonds de dotation de son programme d'éducation. Malheureusement, il nous reste encore beaucoup de chemin à parcourir sur ce point. Malgré tout, avec votre aide, nous réaliserons aussi cet objectif. Le fonds permettra l'octroi de bourses d'études aux enfants des pompiers canadiens, mais il ne contient en ce moment qu'un peu plus de 10 000 \$. Il faut que le fonds soit autonome avant que nous commencions à distribuer des bourses, mais comme vous pouvez le constater, nous sommes encore loin du portefeuille d'investissement nécessaire, dont la valeur doit atteindre les sept chiffres. Ce fonds sera lui aussi financé par des dons. Nous avons déjà demandé une subvention à la fondation Motorola et nous espérons une réponse positive dans un avenir rapproché.

Nous aimerions remercier notre Conseil d'administration actuel pour leurs efforts continus en notre nom. Nous offrons aussi un merci bien spécial à ces membres du conseil qui ont quitté la Fondation et, plus particulièrement, à ces trois membres fondateurs dont la vision et la persévérance ont permis de nous rapprocher de notre objectif de construire un Monument commémoratif des pompiers canadiens, et sans lesquels la Fondation n'existerait probablement pas. C'est donc avec la plus profonde gratitude que nous soulignons de nouveau les efforts de Georges Potvin, Will Brooks et Bill Williams.

N'hésitez pas à nous faire parvenir vos dons. Vous n'avez pour ce faire qu'à visiter lesite.fcpm.ca et à cliquer sur le casque à gauche de l'écran pour vous faire rediriger vers le site de notre partenaire CanaDon.org. Vous pouvez aussi nous faire un don par l'entremise de Centraide. Comment? Vous trouverez la réponse dans ce numéro. Enfin, nous acceptons également les chèques envoyés au 440, ave. Laurier Ouest, bureau 200, Ottawa ON, K1R 7X6, ainsi que les lettres et messages de salutation.

Bonne lecture!

Douglas A. Lock, CD, CHRP

Cérémonie commémorative annuelle des pompiers canadiens pour 2009™

Le 13 septembre 2009 • 11 h

Colline du Parlement • Ottawa, Ontario



Le service d'incendie et d'urgence de Brampton, en Ontario, sous la direction du chef des pompiers Andy MacDonald, sera l'hôte honoraire de la cérémonie de 2009. La municipalité de Brampton est située au nord-ouest de Toronto. Visitez son site Web à l'adresse www.brampton.ca/fire/info.

La cérémonie rendra hommage aux 940 pompiers canadiens qui ont perdu la vie au service du pays depuis que les premiers services d'incendie organisés sont apparus au Canada dans les années 1820. Les noms de tous les pompiers ajoutés au tableau d'honneur depuis la dernière cérémonie seront lus à cette occasion. De plus, des présentations spéciales seront faites aux familles des pompiers en service actif au moment de leur décès.

Service commémoratif dans le Grand Nord

Tim Hinds, chef à la retraite du service des incendies, Nunavut

Rankin Inlet, Nunavut Le 11 septembre 2008

Un groupe de pompiers d'un peu partout au Nunavut, le plus récent territoire canadien, a pris une pause lors d'un cours de formation de pompiers pour rendre hommage à la mémoire des pompiers qui ont fait le sacrifice de leur vie au cours des années précédentes, et tout particulièrement à ceux qui sont décédés l'an dernier. Le personnel de formation et ces 19 pompiers du Nunavut ont tenu une courte cérémonie devant la caserne de pompiers de Rankin Inlet pour démontrer leur estime à leurs défunts collègues, pour commémorer le passé et pour réfléchir sur les changements dans le monde du travail actuel, en particulier en ce qui concerne les intervenants d'urgence.

La cérémonie a été dirigée par Douglas Moeckl, l'instructeur principal du programme « Fire etc. » du Lakeland College. Même si aucun de ces jeunes hommes et femmes ne connaissait nos collègues décédés l'an dernier, et que plusieurs d'entre eux n'étaient encore que des adolescents le 11 septembre 2001, le jour le plus horrible de l'histoire récente pour les pompiers, ils ont clairement manifesté leur sentiment



d'appartenir à cette grande fraternité. Ils ont volontairement sacrifié une partie de leur précieux temps de formation pour honorer la mémoire de tous les membres de services d'urgence qui nous ont quittés trop jeunes.

Après le rappel des faits historiques, le groupe a récité une prière, suivie d'un moment de silence. Les drapeaux du bureau d'administration et de la caserne de pompiers de Rankin Inlet ont été mis en berne pour le reste de la journée en hommage aux pompiers décédés partout au Canada.

RAPPORT DU

Comité organisateur de la Cérémonie commémorative annuelle des pompiers canadiens de 2008

John Sobey, Services des incendies d'Ottawa, commandant national du défilé, directeur de la FCPMS

La cérémonie commémorative du 13 septembre est derrière nous depuis quelque temps déjà. Après une pose bien méritée suite aux efforts mobilisés lors de cet événement émouvant, le comité est maintenant en mesure de faire le point sur le travail à abattre pour organiser une cérémonie qui rende hommage aux pompiers morts en service ou des suites de leur participation à la lutte contre les incendies.

C'est grâce aux familles, aux amis et aux confrères et consoeurs des défunts qu'à tous les ans, en ce même dimanche de septembre, et ce, depuis cinq déjà, nous rendons hommage à ceux qui ont fait le sacrifice de leur vie dans l'un ou l'autre des domaines de la lutte contre les incendies au Canada.

Chaque année, la FCPMS nomme le service d'incendie d'une ville hôte honoraire de la cérémonie. Cette ville représente toutes les municipalités, petites et grandes, protégées par les pompiers. En 2008, ce sont nos confrères pompiers de Vancouver qui ont joué ce rôle, fort consciencieusement d'ailleurs. Le service d'incendie de Vancouver est un groupe fier et professionnel, et il l'a clairement démontré avec sa garde d'honneur et sa fanfare. Il est à noter que le pompier Brian Hutchinson, de Vancouver, occupe avec distinction les fonctions de commandant du détachement chargé de remettre les casques aux familles des défunts, et ce, depuis que la FCPMS a commencé à tenir ces cérémonies. Nous lui sommes reconnaissants pour son implication et son dévouement. Le chef des pompiers, Ray Holdgate, est sans aucun doute très fier du travail de ses pompiers lors de la cérémonie de cette année.

La Fondation ayant maintenant une bonne expérience de l'organisation de la cérémonie nationale, il est devenu clair que la préparation logistique, tout comme celle des textes, doit commencer tôt, pour que les leçons retenues de chaque événement se reflètent dans la cérémonie suivante. Une fois que le comité a passé en revue les commentaires, les notes et les courriels reçus, il peut entamer la planification du déroulement de la prochaine cérémonie.

Malgré toute la préparation consacrée à la cérémonie, il survient toujours des imprévus. Nous avons envisagé des scénarios où il fallait remplacer, retirer ou reporter certains éléments, pour diverses raisons. Néanmoins, nous nous sommes toujours efforcés de prévoir ces changements de façon à conserver l'esprit de la cérémonie pour les participants. L'engagement des membres de la Fondation en est une des raisons.

Le comité souhaite remercier le personnel de Travaux publics Canada, du Service des incendies d'Ottawa, des Cadets de l'Aviation royale du Canada et de l'Ambulance Saint-Jean pour leur appui continu à l'organisation de cet événement.

NDLR: Outre M. Sobey, le comité est composé de l'adjudant-chef Bruce Paradis et de Mme Sandy Lethbridge, qui sont aussi directeurs de la Fondation. Nous les remercions tous les trois, ainsi que tous ceux qui contribuent chaque année à la réussite de la cérémonie.



Photo : Linda LeBrun Matta, Waken Photography

Demandes d'inclusion à la liste des morts en service

Les demandes d'inclusion à la liste des pompiers morts en service pour 2008 doivent nous parvenir pour le 31 mars 2009 afin de permettre aux familles invitées d'assister à la cérémonie commémorative annuelle des pompiers canadiens le 13 septembre 2009.



Il n'y a pas d'échéance concernant les demandes d'inclusion à la liste pour toute autre année, mais seules les demandes approuvées seront ajoutées à la liste nationale des décès en service.

Pour plus de détails, consultez le cfff.ca

EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS EN 2008

CÉRÉMONIE COMMÉMORATIVE ANNUELLE DES POMPIERS CANADIENS

14 SEPTEMBRE 2008 • 11 h

COLLINE DU PARLEMENT
OTTAWA

Hôte honoraire



SERVICE D'INCENDIE ET DE
SAUVETAGE DE VANCOUVER



EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS

NOMS AJOUTÉS EN 2008

COLOMBIE-BRITANNIQUE

Alan Campbell, pompier
Robert Corrigan, chef des pompiers

ALBERTA

Richard Beaulieu, pompier
Capitaine Barry Dancy
Robert Elder, pompier
Sidney Gilbert, chef de secteur
Harold Harrison, chef des pompiers
George Heming, agent d'instruction en chef
Maurice Simonin, chef de division
Capitaine Olaf Wilson

MANITOBA

Eric Basarowich, pompier
Capitaine Barry Chipka
Harris Diack, pompier
Nestor Dudar, pompier
Glenn Lucas, pompier
Capitaine George Olmstead

QUÉBEC

William Black, chef des pompiers

ONTARIO

Glen Bassett, directeur de l'instruction
Capitaine Donald Booth

Capitaine Ken Charlebois

Capitaine Kevin Conlon

Capitaine Patrick Dineen

William Elliott, chef des pompiers

Greg Fecteau, pompier

Vernon Kempffer, pompier

Gary Lang, chef de secteur

Bernard Leach, chef de peloton

Barry Ley, pompier

Joe Shaw, agent d'instruction

Harry Sorle, chef de peloton

Capitaine Robert Tourangeau

Capitaine Fred Wenechuk

Capitaine Brian Whitehead

NOUVELLE-ÉCOSSE

George Branch, pompier

Lieutenant Edward Frederick

William Gorman, pompier

Hamilton Johnston, pompier

William Knapman fils, pompier

William Knapman père, pompier

Lieutenant William Lewin

Lieutenant James O'Regan

Michael Sullivan, pompier

Richard Supple, pompier

James Tynan, pompier

EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS



POMPIER RICHARD MANN

Service d'incendie de Toronto
(North York)
1er avril 2004

Le pompier Richard Mann est décédé d'une maladie professionnelle le 1er avril 2004 à l'âge de 39 ans. Il était entré au service d'incendie en 1985.

Rick a été un membre dévoué du service d'incendie de Toronto (d'abord de North York) pendant 19 ans. Il adorait être pompier et il a servi la population avec bravoure, compassion et professionnalisme. Rick a employé ses talents de bricoleur pour construire et rénover une superbe maison pour son épouse et sa petite fille. C'était un mari, un père, un oncle et un ami aimé de tous. Rick était un homme d'honneur, plein d'énergie et d'amour à donner, et avec un sens de l'humour que quiconque qui a eu le bonheur de le connaître n'oubliera jamais.



CAPITAINE HAROLD LESSARD

Service d'incendie de Winnipeg
4 février 2007

Le capitaine Harold Lessard est mort à l'âge de 55 ans lors d'un incendie domiciliaire où le capitaine Thomas Nichols a aussi perdu la vie, le 4 février 2007. Le capitaine Lessard était entré au service d'incendie en 1975.

Harold Lessard était extrêmement fier de porter l'uniforme de pompier et de représenter la Ville de Winnipeg, quelles que soient les circonstances. Il avait accompli son but ultime en étant nommé capitaine de la caserne la plus occupée de Winnipeg. Il a su établir de bonnes amitiés et gagner le respect de ses collègues. Harold était d'avis qu'il faut traiter tout le monde avec dignité, riches et pauvres, sans tenir compte de leurs circonstances personnelles. Harold n'hésitait jamais à offrir son aide à quelqu'un dans le besoin. Tous ceux qui le connaissaient l'admiraient. Le 4 février 2007, le Canada a perdu un grand citoyen et un grand pompier. Il laisse dans le deuil son épouse depuis 33 ans, Lynn, et leurs deux enfants, Bryan et Christine.



POMPIER CLARKE STEVENS

Service d'incendie et de sauvetage d'Edmonton
19 août 2006

Le pompier Clarke Stevens est décédé d'une maladie professionnelle à l'âge de 48 ans. Il était entré au service d'incendie en 1989.

Clarke Donald Stevens a grandi à Edmonton avec ses quatre soeurs aînées. Alors qu'il était encore tout jeune, sa famille savait déjà qu'il était destiné à devenir pompier, car il se promenait dans sa petite voiture avec un casque de pompier en plastique et une paire de bottes trop grandes. Il a épousé Shannon en 1984 et ils ont eu deux fils, Matthew et Spencer, qu'il a entraînés au hockey et au soccer et à qui il manque beaucoup. Clarke était très fier d'être un bon pompier et il a aidé à sauver la vie d'un pompier recrue en 2003. L'année suivante, il a participé à l'élaboration d'un règlement visant à ce qu'une indemnisation soit accordée aux pompiers qui développent certains types reconnus de cancer, comme celui auquel il a succombé. Clarke consacrait ses temps libres à ses enfants, à sa famille, à ses amis et à la pêche, et c'était un passionné du hockey.



CAPITAINE THOMAS NICHOLS

Service d'incendie de Winnipeg
4 février 2007

Le capitaine Thomas Nicols est mort à l'âge de 56 ans lors d'un incendie domiciliaire où le capitaine Harold Lessard a aussi perdu la vie, le 4 février 2007. Le capitaine Nicols était entré au service d'incendie en 1974.

Thomas William Nichols s'est joint au Service d'incendie de Winnipeg le 25 novembre 1974. C'était un pompier fier et passionné qui a consacré 32 ans à cet emploi qu'il adorait, aux hommes et aux femmes qu'il dirigeait et aux citoyens qu'il servait. Il était respecté de tous ceux avec qui il travaillait, que ce soit son lieutenant, les nouvelles recrues ou les chefs. Tom était l'époux dévoué de Linda depuis 34 ans; il laisse également dans le deuil ses enfants, Kelly et Kimberly, et leurs conjoints respectifs, Cara et Matthew.

EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS



CAPITAINE GARY WILSON

**Service d'incendie de Toronto
(East York)
16 mars 2007**

Le capitaine Gary Wilson est décédé d'une maladie professionnelle à l'âge de 48 ans. Il était entré au service d'incendie en 1983.

Devenir pompier était le rêve de toujours de Gary. Il aimait les gens et il aurait tout fait pour donner un coup de main à une personne en danger ou dans le besoin, même en dehors du travail. Gary était prêt à aider tout le monde et sa générosité était sans bornes: quand il n'apportait pas de cadeaux à l'hôpital pour enfants, il refaisait l'installation électrique de la maison d'une dame âgée ou il rapportait le bac de recyclage vide du voisin si celui-ci était au travail. Gary était aussi un grand comique et l'homme le plus optimiste que vous auriez pu rencontrer. Il transformait la tragédie en énergie positive, autant dans la vie que lors des incendies; c'était en cela quelqu'un d'unique. Sa famille, ses amis et ses collègues pompiers se souviendront de Gary comme d'un homme imposant mais affectueux, tendre et généreux, et ils célébreront la mémoire de cet homme au grand sourire chaleureux.



POMPIER CHARLES STROUD

**Service d'incendie de Niagara Falls
2 mai 2007**

Le pompier Charles Stroud est décédé d'une maladie professionnelle à l'âge de 55 ans. Il était entré au service d'incendie en 1975.

Charlie a passé toute sa vie à Niagara Falls, et ce dont il était le plus fier le jour celui où il est devenu membre du corps de pompiers, en octobre 1975. Au moment de son décès, le 2 mai 2007, il y avait passé 31 ans. Il était marié depuis 35 ans à Julia, son épouse dévouée, et il était très fier de ses enfants Jonathan et Robert et de leurs conjointes respectives, Jen et Colette. Il adorait ses trois beaux petits-enfants, Sebastian, Gabriel et Evelyn. Charlie savait faire rire les gens grâce à son merveilleux sens de l'humour et à son sourire contagieux. Même dans la douleur, il cherchait à rendre les autres heureux. Charlie appréciait au maximum la beauté de la vie et il vivait intensément chaque moment. Ses trois plus grandes passions étaient sa famille, la pêche et la lutte contre les incendies.



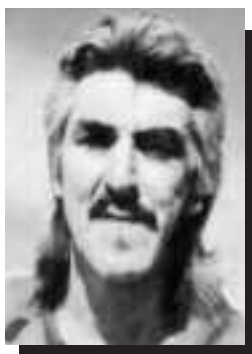
POMPIER MICHAEL KAATZ

**Service d'incendie de Burlington
25 avril 2007**

Le pompier Michael Kaatz est décédé d'une maladie professionnelle à l'âge de 47 ans. Il était entré au service d'incendie en 1988.

Michael Kaatz est né le 13 septembre 1960. Il était marié depuis 25 ans avec son épouse

Christine, qui lui avait donné quatre enfants: Victoria, Michelle, Patrick et Hannah. Michael était mécanicien industriel de chantier accrédité de son métier, et il avait obtenu avec le temps plusieurs accréditations dans les domaines du leadership, de l'instruction et de la sécurité. Il a commencé sa carrière de pompier en 1988 à Burlington en tant que bénévole avant d'y être engagé à plein temps en 1996. C'était un mentor de talent et un meneur naturel au sein du service. Son implication dans son travail n'avait d'égal que son dévouement envers sa famille. C'était un homme intègre, honnête et courageux qui démontrait aussi un bon sens de l'humour et une grande intelligence. La famille et les amis de Michael ne l'oublieront jamais et continueront de l'aimer et de l'honorer. Il a établi un modèle à suivre pour tous les autres.



POMPIER WILLIE PATCHINOSE

**Conservation Manitoba
8 mai 2007**

Le pompier forestier Willie Patchinose est décédé à l'âge de 46 ans alors qu'il recevait une formation. Il était entré au service d'incendie en 1991.

Willie Joseph Ronald Patchinose est né le samedi 18 février 1961 au Pas, au Manitoba. Il a grandi et étudié à Moose Lake avant de déménager à Grand Rapids à 18 ans. C'est là qu'il a connu son épouse, Terri Turner. Ils se sont mariés le 30 juillet 1995. Willie était aussi pêcheur, trappeur et menuisier, en plus d'avoir publié un dictionnaire de la langue crie. Willie était également pompier forestier depuis mai 1991. Il aimait son travail et en était très fier. Willie avait quatre enfants: Vernon Turner, âgé de 26 ans, Bonnie Patchinose, de 20 ans, Lester Turner, de 18 ans, et Gaylene Patchinose, âgée de huit ans.

EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS



POMPIER RON DYSART

Conservation Manitoba
6 juin 2007

Le pompier forestier Ron Dysart est décédé à l'âge de 60 ans pendant une opération de lutte contre les incendies. Il était entré au service d'incendie en 1962.

Ronald Bill Dysart est né le 21 mai 1947 à South Indian Lake, dans le nord du Manitoba. Il était pêcheur commercial de métier et pompier par choix. Son amour de la terre l'avait préparé pour les dangers qu'il aurait à affronter et, peu importe la situation, sa rapidité d'esprit convainquait tout le monde que tout était sous contrôle. Tous ceux qui ont travaillé avec lui emporteront en eux un peu de ses connaissances et de son leadership en tant que pompier. Nous remercions le créateur de nous avoir permis de côtoyer cette âme courageuse et affectueuse.



CHEF ADJOINT WILLIAM SALMOND

Service d'incendie
d'Addington Township
5 août 2007

Le chef adjoint Bill Salmond du service d'incendie d'Addington Highland/Kaladar Barrie est mort à l'âge de 65 ans dans l'accident d'un camion-citerne à eau qui répondait à un appel.

William Perry Salmond est né le 25 octobre 1941 dans le petit village de Fernleigh, dans l'est de l'Ontario. Travaillant d'abord comme mécanicien certifié, Bill est ensuite devenu mécanicien industriel de chantier. Sa charmante épouse Gail, leurs trois enfants et huit petits-enfants complétaient la vie de Bill. Celui-ci avait plusieurs passions, dont la chasse, la pêche, le sport et la famille. La carrière de pompier de Bill a commencé en 1974 au service d'incendie de Kaladar-Barrie, où il occupait le poste de chef adjoint au moment de son décès. C'était un serviteur infatigable de la collectivité qui ne demandait jamais rien en retour. Bill est mort comme il a vécu, en héros.



POMPIER PATRICK WATTERS- MICHAUD

Alberta Sustainable
Resource Development
22 juillet 2007

Patrick Watters Michaud est décédé à l'âge de 22 ans dans l'écrasement d'un hélicoptère à proximité de Fort McMurray, en Alberta. Il était pompier forestier saisonnier à Québec depuis avril 2007.

Un vieil autochtone a déjà dit: « Les guerriers espèrent une bonne mort. » Patrick aimait lutter contre les forces de la nature. Il disait que nous ne pouvons pas les contrôler, mais seulement aider la forêt, qu'il aimait tellement. La forêt l'aimait aussi et elle voulait l'avoir. Patrick n'a pas pu résister à son appel. Nous l'avons donc rendu à la forêt. Il fait maintenant partie de la nature et il aidera ses coéquipiers, les frères qu'il n'a jamais eus, à sauver cette verte région du Canada. Patrick était un guerrier, un combattant, un pompier qui adorait chaque minute de son travail. Il nous a laissé ce message: « Veillez, demeurez fermes dans la foi, soyez des hommes, fortifiez-vous. » (1 Corinthiens 16, 13). Nous sommes très fiers de toi, Patrick.



POMPIER GORDON PAUL

Service d'incendie de Calgary
7 août 2007

Le pompier Gordon Lee « Spike » Paul est décédé d'une maladie professionnelle à l'âge de 54 ans. Il était entré au service d'incendie en 1990.

M. Paul a reçu diverses attestations et a participé à plusieurs organisations. Il était membre de la loge maçonnerie n° 165 du Canada, de la filiale n° 264 de la Légion royale canadienne, de l'équipe de sauvetage aquatique et du club de motocyclistes Red Knights du service d'incendie de Calgary, de l'Alberta Society of Engineering et du Calgary Rams Rugby Club, en plus d'être entraîneur adjoint de l'équipe féminine de rugby des Rams. Tout au long de sa vie professionnelle et personnelle, Gordon a été un touche-à-tout. Il savait captiver l'attention des gens avec les anecdotes et les histoires qu'il comptait. Il est regrettable que l'amour de Gordon pour le travail de pompier l'ait mené à sa mort. En mai 2003, on lui a découvert une tumeur cérébrale apparemment causée par l'exposition à diverses substances cancérigènes pendant l'accomplissement de ses fonctions de pompier.

EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS



POMPIER WAYNE TOPPING

**Service d'incendie de Burlington
24 août 2007**

Le pompier Wayne Topping est décédé à l'âge de 48 ans pendant qu'il s'entraînait pour une compétition internationale de dégagement de véhicule dans l'Indiana, aux É.-U. Il était entré au service d'incendie en 1996.

Wayne a commencé sa carrière au service d'incendie de Burlington en 1996 à titre bénévole, avant d'y être engagé à temps plein en mai 2000. Wayne consacrait une bonne partie de son temps à l'une de ses grandes passions, le dégagement des passagers de véhicules; il avait d'ailleurs été décoré comme auxiliaire médical de dégagement. En tant que bon pompier de première classe, Wayne était un meneur. En plus d'offrir des conseils à ses jeunes collègues, il participait aussi à l'association des pompiers. Il réservait toujours du temps à l'association quand ça lui était possible et il a consacré de nombreuses heures aux projets communautaires de la section locale 1552.



LIEUTENANT ROBERT HALL

**Service d'incendie et de sauvetage de Vancouver
27 août 2007**

Le lieutenant Robert Eric Hall est décédé d'une maladie professionnelle à l'âge de 51 ans. Il était entré au service d'incendie en 1981.

Le lieutenant Hall, en tant que membre du syndicat des pompiers de Colombie-Britannique, a mené le combat pour faire reconnaître, dans la réglementation introduite par le gouvernement de la Colombie-Britannique en octobre 2005, le cancer colono-rectal comme l'un des sept types de cancer représentant un risque professionnel pour les pompiers. Ironie du sort, il allait devenir l'un des premiers bénéficiaires des fruits de ses efforts. Époux de Katty Chaichian, Robert était un père gentil et affectueux pour Michael, Andrea, Yasmine, Leila et Spencer; la famille était sa seule passion plus grande que le travail et la défense de ses confrères syndiqués. Robert aimait aussi voyager et se promener en motocyclette, mais son passe-temps préféré était la musique, en particulier la guitare, et il était auteur-compositeur-interprète. Robert nous manque énormément, mais nous nous rappellerons toujours fièrement sa gentillesse et sa lutte acharnée pour la justice.



CAPITAINE JOHN CHAPPELLE **Service d'incendie de Toronto (Etobicoke) 5 septembre 2007**

Le capitaine John Chappelle est décédé d'une maladie professionnelle à l'âge de 53 ans. Il était entré au service d'incendie en 1980.

John Arthur Chappelle a choisi d'entrer au service d'incendie alors qu'il avait 26 ans. Il y a certes trouvé beaucoup de défis à relever, mais aussi des récompenses, notamment la camaraderie avec ses confrères et l'avancement professionnel jusqu'au grade de capitaine. Il semble donc fort ironique que cette carrière qui lui a tant offert lui ait aussi volé la vie en lui donnant un cancer du cerveau. Pendant vingt ans, nous avons été inséparables, que ce soit pour visiter les musées et les cathédrales d'Europe ou pour pratiquer des sports (le curling, la natation, le ski, le vélo, le golf); nous étions toujours tous deux extrêmement fiers des réalisations de l'autre. J'ai offert le monde à John; il m'a donné son amour et sa compréhension. J'étais son inhalation, il était mon exhalation.



CAPITAINE PAUL DONAHOE **Service d'urgence et d'incendie de Markham 9 octobre 2007**

Capitaine Paul Donahoe est décédé d'une maladie professionnelle à l'âge de 51 ans. Il était entré au service d'incendie en 1983.

Paul était un capitaine extrêmement fier de son équipe à Markham. C'était un meneur solide qui essayait toujours de donner l'exemple. Il avait les pieds bien sur terre et un très fort sens de l'éthique, de la loyauté, de l'équité et de la sincérité. Paul était fiable et conséquent; c'était la « personne-ressource » pour toute sa famille, ses amis et ses collègues. Il a vécu pleinement sa vie et il sera toujours un modèle plus grand que nature pour son fils de 10 ans.

NOS DISPARUS

PRENONS UN MOMENT POUR NOUS RAPPELER CEUX QUI ONT RÉPONDU À L'ALERTE POUR LA DERNIÈRE FOIS.

- Harry Adams 6-19-1914
 Kenneth Aikenhead 5-13-1987
 Alexander Aitchison 4-5-1905
 Edgar Aitchison 8-22-1950
 Paul Alain 10-24-1945
 Jean-Charles Alarie 3-27-1984
 Alfred Albert 1-1-1928
 David Allan 8-25-1976
 James Anderson 3-9-1966
 Thomas Andrews 2-2-1949
 Alan Anketell 3-10-1999
 Richard Ardagh 1-27-1895
 Jesse Armitage 1-19-1980
 Jack Armstrong 3-6-1974
 William Ashfield 10-5-1880
 Les Ashton 12-23-2002
 Denis Asselin 8-2-1992
 Jasper Assman 10-6-1956
 Alan Auger 1-16-1985
 Moise Aumond 9-27-1890
 Raymond Ayotte 3-3-1971
 Joseph Babineau 9-9-1987
 Theophilus Ballinger 6-2-1962
 Elton Bannon 3-9-1965
 E. Barnett 9-14-1945
 Bill Barrett 9-30-1961
 Michael Barry 4-29-1877
 Donald Barwell 4-29-1975
 Percival Barwick 2-9-1967
 Eric Basarowich 2-22-1985
 Glen Bassett 2-13-1994
 Lionel Beaton 5-14-1975
 Robert Beatson 11-28-1955
 William Beattie 5-9-2005
 Simon Beauchamp 7-1-1982
 Léon Beaudoin 12-11-1958
 Richard Beaulieu 8-30-1971
 Denis Beaugard 3-3-1981
 Robert Belyea 12-27-1983
 Wayne Bench 7-10-1997
 Phillip Bennett 9-20-1975
 George Bennett 6-14-1907
 John Bertram 12-13-1896
 Alphonse Bertrand 5-12-1930
 Rolland Bérubé 6-1-1961
 Sampson Best 1-13-1926
 Jack Beuving 3-18-2001
 Robert Bezeau 10-24-1997
- Omer Billings 3-19-1981
 Arthur Bisson 11-27-1967
 Paul Bjerg 6-23-1965
 William Black 4-28-1998
 Léonard Blain 5-23-1940
 Jean-Marie Boivin 7-27-1954
 Clayton Bollong 10-30-1956
 Leonard Bondy 2-27-1971
 Leslie Booth 6-30-1967
 Donald Booth 10-14-2007
 Leslie Booth 8-28-1953
 George Booth 10-11-1975
 Randy Borecki 11-23-2003
 Leonard Borrow 8-24-1973
 Raymond Boulanger 1-29-1976
 Jacques-Henri Boulet 6-21-1986
 Ralph Boulton 9-4-1989
 Edmond Boutin 7-21-1929
 W. Bowen 4-22-1951
 Robert Bowers 1-6-1895
 Ray Brackenbury 12-3-1964
 George Branch 11-24-1980
 Édouard Brazeau 8-20-1919
 George Bremner 7-19-1947
 Edward Briggs 1-23-2004
 William Brindle 1-25-1901
 Armand Brisebois 3-1-1942
 William Broderick 12-6-1917
 William Brown 9-20-1929
 William Bruce 1-13-1940
 William Brunt 12-6-1917
 Gary Bryant 4-19-2006
 James Bryant 6-29-1914
 Harvey Buckley 9-9-1949
 Alexander Budd 11-21-1957
 Victor Budz 5-31-1980
 Murray Bulmer 8-28-1953
 Stanley Burnett 3-1-1961
 Fred Burr 5-4-1960
 Randy Bush 3-25-1981
 Tim Butland 11-16-1988
 Arthur Cade 7-1-1984
 Robert Calhoun 6-7-1933
 John Calhoun 7-7-1957
 William Cameron 5-15-1918
 Fred Cameron 6-30-1934
 Phillipe Camiré 6-6-1910
 Alan Campbell 11-23-1960
- Robert Campbell 11-23-2004
 David Campbell 8-3-1997
 Ross Campbell 1-29-1962
 Doug Cantelon 7-15-1999
 Guy Cantin 4-15-1997
 Auguste Cardinal 10-31-1913
 Joseph Careau 5-15-1920
 Patrick Carey 4-30-2001
 Sylvain Carpentier 10-16-1896
 William Carson 12-7-1999
 Billy Carter 12-3-1973
 John Case 6-18-1916
 Edward Caskie 7-13-1946
 Norman Caskie 7-9-1960
 Albert Cayen 12-8-1947
 Thomas Chambers 3-12-1956
 John Chappelle 9-5-2007
 Jean-Claude Charbonneau
 9-17-1977
 Ken Charlebois 5-3-2007
 William Charlton 7-10-1866
 Thomas Charters 4-14-1881
 Louis Chartier 5-17-1935
 Raymond Chatten 8-20-1979
 Joseph Cheeseman 11-30-1996
 Harry Chevalier 7-4-1990
 Normand Chiasson 6-19-1991
 Lucien Chicoine 11-24-1941
 Barry Chipka 4-22-2006
 Hormidas Choquette 3-28-1927
 Richard Choules 4-29-1877
 Thomas Christie 11-24-1905
 Frank Christie 2-18-1952
 Phillip Clack 8-2-1974
 Roy Clark 5-14-2006
 Lawrence Clark 8-18-1908
 Murray Clark 8-15-1976
 John Clark 12-4-1978
 William Clarke 7-10-1902
 Roy Clarkson 2-11-1980
 Yvon Clément 8-5-1971
 Patrick Cleveland 7-13-1989
 Richard Cline 6-27-1992
 John Cloran 8-3-1884
 George Clynic 3-19-1927
 Norman Cocks 5-8-1962
 William Coe 9-26-1920
 Walter Collard 7-10-1902
- Jérémie Collin 8-21-1934
 James Collins 7-13-1980
 Clarence Collins 10-16-1954
 Joe Comeau 5-17-1999
 Edward Condon 12-6-1917
 Kevin Conlon 6-6-2005
 William Cooke 11-30-1998
 James Copeland 6-25-2000
 William Cormier 4-24-1930
 Aurèle Cormier 6-22-1982
 Robert Corrigan 7-1-1958
 Edward Cosgrave 6-24-1947
 James Cote 7-18-1969
 Léopold Coté 10-13-1951
 Lucien Cotnoir 2-8-1976
 John Coull 7-3-1944
 Donald Coulter 10-24-1983
 Rémi Couturier 6-2-1940
 Roy Creen 1-20-1908
 James Crowley 11-3-2001
 William Culling 1-20-1953
 Ken Currie 2-1-2000
 Ernest Cyr 3-13-1948
 Yvon Cyr 5-15-1981
 Stan Dabrowski 5-18-1981
 Georges Dagenais 4-22-1893
 Ted Daher 12-5-1999
 Ken Daigneau 5-5-1998
 Jacques Daigneault 12-24-2002
 Raymond-Lomer D'amours
 12-12-1948
 John Dance 9-7-1977
 Barry Dancy 8-31-2006
 Michel Daragon 6-29-1998
 Hubert Daudelin 2-24-1959
 George Dauphinee 12-1-1933
 Alexander Davidson 7-16-1967
 James Davidson 12-2-1947
 Tom Davidson 7-13-1984
 Alexander Davidson 6-4-1937
 John Davis 7-11-1884
 Charles Dawson 1-21-1896
 Charles Dawson 12-29-1977
 Louis De Brienne 6-17-1932
 Thomas Deacon 4-1-1898
 Grover Deck 5-19-1951
 Fernand Defoy 8-25-1957
 Fred Deinhart 10-31-1968

NOS DISPARUS

PRENONS UN MOMENT POUR NOUS RAPPELER CEUX QUI ONT RÉPONDU À L'ALERTE POUR LA DERNIÈRE FOIS.

- Willard Delano 12-16-1959
Charles Delano 12-16-1959
Napoléon Deloge 1-22-1922
Brent Dempsey 9-8-2003
Paul Denesuk 12-9-1982
Louis Deschamps 6-16-1927
René Desharnais 6-27-1993
Wilbrod Desjardins 2-1-1925
Lionel Desjardins 4-24-1968
Marc DesLauriers 6-3-1992
Martin Desrochers 6-27-1993
Pierre Déziel 3-19-1990
Harris Diack 6-18-2006
Clarence Dibble 8-15-1964
Patrick Dineen 5-18-2006
Raynald Dion 6-27-1993
James Dixon 7-23-1934
Paul Dixon 10-16-1988
Duncan Doan 8-6-1969
Paul Dolbec 5-15-1981
Frederick Dolding 8-12-1929
Paul Donahoe 10-9-2007
Gaston Dorval 3-12-1961
William Douglas 8-16-1849
Robert Douglas 2-18-1941
William Downey 9-25-1967
Roy Downing 8-28-1953
Walter Drake 10-7-2001
Roland Drolet 3-12-1961
Jean-Roch Dubreuil 1-7-1987
Desmond Dubroy 4-1-1959
Jean Ducharme 9-9-1965
Peter Duchnicki 6-12-1957
Nestor Dudar 4-10-2007
Jacques Dufort 10-28-2002
Denis Dufour 8-1-1978
Pierre-Alexandre Dufour 6-8-1893
Napoléon Dugal 10-22-1937
John Duggan 12-6-1917
Amédée Dumas 3-16-1901
Murray Duncan 4-7-2003
William Dundas 11-15-1949
Ray Dunning 6-1-1977
Robert Dupont 8-1-1978
Laurent Dupont 1-8-1994
Gilbert Dupuis 2-16-1962
Hugh Durkin 5-13-1913
J. Dusablon 6-4-1976
- Yannick Dutin 7-12-1967
Lloyd Dutnall 9-6-1970
Pierre Duval 12-31-1883
Ron Dysart 6-6-2007
Donald Dyson 1-21-2000
W. Ebert 7-16-2003
James Edwards 12-15-1985
Alan Edwards 5-12-2005
Jack Edwards 6-23-1961
Donald Eichenberger 8-11-1984
Robert Elder 9-9-2005
Jack Elgar 6-27-1998
Wilfrid Elliott 4-29-1947
William Elliott 7-3-2007
Fred Ellis 11-29-2002
Herbert Ellis 4-17-1930
Robert Ellis 10-6-1993
Mathieu Émond 3-4-2008
Dustin Engel 6-20-2004
John Enright 1-22-1904
John Eskdale 12-17-1855
Arthur Etter 1-23-1885
Robert Evans 11-29-2002
Thomas Everist 4-24-1890
Theo Farquharson 9-1-1890
William Farrington 12-23-2002
Greg Fecteau 2-14-2007
Peter Ferguson 4-9-1955
William Ferguson 5-2-1877
Léonard Ferland 5-17-1935
James Fewell 8-2-1974
Ray Fiddler 5-9-1980
Michael Fikis 3-5-1979
Guy Filiatrault 5-14-1974
Alexandre Filion 10-18-1927
David Findlay 3-13-1944
Arthur Fiset 11-24-1930
Dennis Fisher 3-19-1981
Frederick Fisher 6-21-1982
Richard Fofonove 7-16-1984
Hector Forest 7-15-1933
Ross Forfar 9-1-2005
James Forrest 4-25-1878
J. Forsyth 6-22-1913
Jérémie Fortin 9-22-1930
Jérémie Fortin 10-16-1909
Earl Fox 1-15-1956
John Fraser 11-13-1962
- Jean-Claude Fraser 5-29-1984
William Fraser 11-6-1967
Earl Fraser 2-1-1953
James Frederick 7-31-1962
Edward Frederick 4-14-1878
Frank Freemantle 3-31-1973
Alvin French 2-12-1973
Roy Friesen 6-29-1985
Richard Frost 5-10-1918
Otis Fulton 5-10-1918
Cyril Fyfe 3-21-2005
Napoléon Gagnon 1-12-1908
Gary Galipeau 8-10-2001
Anthony Gallagher 8-14-1914
Lawrence Gant 5-21-1978
Gilbert Garand 7-15-1892
Lionel Gariépy 3-2-1960
Ernest Garrett 10-14-1966
Ron Garringer 11-16-1992
Robert Gaston 4-17-1952
Robert Gaston 12-18-1967
Ian Gatehouse 4-11-2004
Thomas Gauthier 3-29-1911
Raoul Gauthier 6-17-1932
Viateur Gauthier 12-16-1938
Albert Gauthier 10-11-1917
William Geddes 8-30-1950
Yvon Gendron 8-18-1981
David Gerow 3-27-1923
James Getty 8-5-1972
Leonard Gibbons 2-5-1955
Austin Gibson 8-9-1971
Phillip Gibson 1-16-1900
Gary Giffin 6-11-2002
Howard Gilbert 9-6-1974
Sidney Gilbert 3-15-2007
Albert Gilbert 7-16-1884
Russell Gilchrist 6-29-1985
Russ Gledhill 12-31-1958
Tom Gorden 3-24-1997
William Gorman 2-14-1926
Charles Jr. Goulet 11-29-1984
Paul Goulet 5-13-1993
Stanley Gower 10-4-1943
Murray Graham 6-29-1994
John Graham 11-10-1979
Francis Graham 7-25-1877
John Graham 5-25-2001
- Gary Graham 4-13-1998
Andrew Grant 10-16-1933
William Gratton 8-21-1952
Ian Gray 8-26-2000
Robert Greer 5-24-1874
Jacques Grenier 3-1-1991
André Grenier 2-23-1988
Bertrand Grenier 2-5-1962
Maurice Grenon 9-13-1982
Dale Griffin 8-1-1985
John Groves 5-25-2000
Dennis Guenter 5-31-1980
Albert Guérin 8-17-1936
Adolph Guterson 12-15-1951
Frederick Haines 3-10-1886
Edward Hains 2-20-1923
Gordon Hales 9-1-1971
Robert Hall 8-27-2007
Reginald Hamblin 4-17-1973
Lucien Hamelin 6-17-1932
Alphonse Hamelin 3-13-1948
Patrick Hamill 6-22-1913
Leslie Hamilton 8-20-1962
John Hamilton 1-3-1965
Harold Harrison 5-6-1995
John Harrison 3-6-1969
Lawrence Hart 8-12-1990
Érik Hart 11-30-1979
Arthur Hartop 3-3-1934
Myron Harvey 9-15-1992
Albert Hatch 4-14-1904
William Hauber 7-16-1985
Hawley 1-1-1950
William Haynes 2-1-1955
L. Hayward 10-22-1958
Steven Heatherington 7-18-1969
Andrew Heberton 1-22-1955
Georges Hébert 4-10-1952
Elmer Helm 12-29-1977
George Heming 6-26-2003
Walter Hennessey 12-6-1917
Napoléon Henrichon 6-17-1932
Svend Henriksen 7-15-1999
James Henry 7-23-1934
Douglas Herbers 9-30-2003
Thomas Higgins 4-29-1877
Herbert Hill 2-20-1979
Reg Hill 9-14-1945

NOS DISPARUS

PRENONS UN MOMENT POUR NOUS RAPPELER CEUX QUI ONT RÉPONDU À L'ALERTE POUR LA DERNIÈRE FOIS.

- | | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| Donald Hill 8-8-1967 | Gary Kennedy 3-9-1989 | Elmer Langdon 12-8-1986 | Cecil Lowry 2-13-1952 |
| George Hill 12-27-1948 | Joseph Kennedy 8-29-1960 | Rolland Lapointe 5-15-1981 | John Lowry 8-12-1896 |
| William Holdbrook 11-8-1909 | David Kennedy 1-22-1948 | Edmond Laporte 10-16-1896 | Glenn Lucas 10-6-2001 |
| Frederick Holmes 8-1-1983 | David Kennedy 10-5-2003 | Rolland Larin 5-10-1961 | Robert Ludlow 11-7-1960 |
| Allen Holmes 3-19-1981 | Walter Kent 2-3-1950 | Dean Larivee 7-10-2006 | Frank Lunny 2-26-1915 |
| Harry Hook 4-8-1948 | Melville Kerfoot 5-17-1947 | Rolland Laroche 3-2-1964 | George Lynch 4-29-1877 |
| April Hopkin 10-20-2002 | James Kerr 9-30-1913 | Maurice Latour 3-30-1966 | William MacDiarmid 5-26-1931 |
| Ralph Hopp 8-15-1976 | Adam Kerr 7-10-1902 | Charles Law 6-27-1950 | Ron MacDonald 11-2-1997 |
| Jacques Houle 6-29-1998 | Donald Kerr 12-4-1978 | George Layfield 5-24-1959 | John MacFarlane 8-29-1996 |
| Reginald House 3-18-1967 | Alex Kerrigan 3-3-1947 | Bernard Leach 6-25-1986 | Mick MacFarlane 1-20-1980 |
| M. Howell 6-14-1952 | Benjamin Kerton 1-27-1976 | Frank Leahy 12-31-1917 | Archibald MacIntyre 6-25-1919 |
| John Howlett 11-2-1874 | Reino Keski-Salmi 6-29-1985 | Emery Lebeau 3-1-1942 | Ian Mackay 7-16-2003 |
| Nick Hughes 7-8-1988 | James Kidd 9-18-1869 | Gaston Leblanc 11-22-1981 | David MacLean 1-1-1997 |
| Ernie Hughes 10-26-1993 | Charles Kieswetter 12-27-1988 | Eugene Lecomte 4-10-1930 | Shawn MacLeod 12-23-2006 |
| Robert Hughes 9-13-1979 | Jan Kikals 8-3-1997 | Henry Lecreux 2-24-1993 | Wilfrid Magnan 6-8-1966 |
| Roy Humes 2-16-1940 | Frank Kileen 12-6-1917 | William Leeson 1-21-1991 | George Maltus 12-6-1917 |
| James Hunt 9-14-1945 | Richard Kiley 12-12-1960 | Harry Lefebvre 2-2-1937 | Richard Mann 4-1-2004 |
| Murray Huntley 9-15-1992 | Henry King 10-16-1896 | Claude Lefebvre 3-19-1990 | Lucien Manning 2-9-1987 |
| Milford Hurlbert 2-7-1962 | Ernie Kingston 8-1-1991 | Robert Legget 4-6-1963 | André Manseau 3-9-2008 |
| Sydney Hutnick 8-30-1950 | Peter Kirk 5-20-1967 | Émile Lelièvre 12-6-1928 | Thomas Marks 11-2-1943 |
| George Hutt 1-5-1904 | Charles Kirkaldy 9-2-1952 | Joseph Lepage 6-25-1937 | Marcel Marleau 1-21-2006 |
| Victor Jackson 7-22-1960 | Teras Kitzul 4-24-1980 | Frederick Lepper 4-8-1858 | Jim Marshall |
| Robert Jacobs 9-24-1948 | Raymond Kline 12-23-1981 | Léodet Leprohon 3-10-1927 | Kirk Martin 2-23-1976 |
| J. James 7-13-1992 | William Sr. Knapman 1-25-1939 | Jules Leroux 6-3-1940 | William Martin 1-15-2006 |
| Lloyd Janes 12-4-1978 | William Jr. Knapman 4-21-1915 | Charles Leslie 5-17-1947 | Ernest Martin 6-2-1940 |
| Frederick Jenkins 1-1-1928 | Palmer Knight 7-18-2003 | Harold Lessard 2-4-2007 | Irénée Martin 6-25-1937 |
| William Jenner 9-25-1957 | Patrick Knowles 8-6-1984 | Pierre Létoineau 5-25-1987 | Alfred Mason 3-2-1955 |
| Donald Jeyes 1-24-1987 | Elford Knox 1-25-1956 | Marius Létoineau 3-2-1960 | John Mason 3-19-1981 |
| Vic Johnson 1-1-1960 | John Kohlier 12-27-1933 | Jacques Levert 3-28-1927 | René Massé 12-20-1990 |
| William Johnson 10-5-1928 | William Koshylanyk 9-1-1971 | Claude Levesque 2-26-2005 | Ronald Masson 6-27-1975 |
| Robert Johnson 2-7-1978 | John Krahn 4-27-2005 | John Levingstone 5-1-1877 | Arthur Matte 2-6-1968 |
| Hamilton Johnston 8-24-1932 | Edward Kurtz 3-1-2004 | William Lewin 1-1-1898 | Robin May 8-21-1973 |
| James Johnston 5-25-1922 | Peter Kuryluk 9-1-1971 | Harvey Lewis 2-3-1982 | Doug McAdam 12-19-2003 |
| Mark Johnston 4-7-2006 | Joseph Labarre 10-3-1911 | Barry Ley 12-23-2001 | E. McAllister 9-15-1942 |
| Roger Joly 8-1-1975 | Louis Labrie 12-9-1932 | Charles L'Heureux 2-19-1917 | Gerald McCabe 12-4-1974 |
| Jacques Joncas 3-12-1961 | Joseph Lacey 10-22-1975 | Alexander Lindsay 3-25-1926 | Joseph McCabe 4-13-1948 |
| Arthur Jones 1-12-1941 | Denis Lachance 11-12-1988 | Andrew Lipsett 3-5-1905 | Leo McCallum 4-12-1972 |
| Mel Jones 6-25-2005 | Ovila Lachance 8-16-1898 | Alexander Lockhart 2-4-1969 | Gérard McCallum 1-22-1930 |
| Michael Kaatz 4-25-2007 | André Lacoste 2-17-2003 | Eusèbe Loiseau 3-2-1960 | Donald McCavour 3-15-1966 |
| Roger Kane 9-2-1978 | Normand Lafrance 8-5-1990 | Dale Long 4-16-2004 | James McConnell 4-9-1952 |
| Gerald Karl 2-15-1987 | Denis Lafrenière 6-21-1986 | Jean-Pierre Longpré 5-25-1987 | James Mcdermoth 6-22-1913 |
| Kevin Kavanagh 9-23-2002 | Jeff Laishes 2-3-2006 | Frederick Longstaff 7-25-1950 | Joseph McDonnell 10-24-1913 |
| Rufus Keating 1-19-1894 | William Lake 11-15-1978 | George Look 1-1-1981 | John McEwen 5-24-1956 |
| Elmer Kelly 1-14-1945 | Don Lalonde 6-29-1988 | Stanley Lough 6-13-1941 | John McEwen 11-16-1940 |
| Patrick Kelly 9-18-1873 | Edmond Lamontagne 2-19-1917 | T. Loughery 10-25-1975 | Neil McFadyen 9-26-2001 |
| Thomas Kelly 9-28-1973 | Wilfrid Lamoureux 9-29-1901 | W. Love 9-23-1970 | Francis McGovern 11-8-1984 |
| Vernon Kempffer 5-26-1947 | Maurice Landriault 3-9-1978 | M. Lovel 4-16-1986 | George McGowan 2-23-1941 |
| William Kennard 11-30-1957 | Gary Lang 3-12-2006 | Osborne Lowe 1-15-1971 | William McIlhagga 2-2-1921 |

NOS DISPARUS

PRENONS UN MOMENT POUR NOUS RAPPELER CEUX QUI ONT RÉPONDU À L'ALERTE POUR LA DERNIÈRE FOIS.

- Harvey McKay 3-14-2003
Colin McKenzie 5-10-1918
John McKenzie 4-12-1912
W. McKenzie 7-30-1977
Frederick McLean 3-24-1972
Patrick Mcmanus 4-6-1963
Gerald McNally 4-3-2004
Joseph McNulty 12-1-1938
Malcolm McPhatter 4-7-1949
Charles McPherson 3-9-1912
Peter McRae 6-9-1915
Hugh McShane 11-23-1923
William Mearns 11-16-1929
Terrance Meehan 4-9-1858
Hartley Megill 6-6-1971
Ronald Meilleur 4-30-1974
Donald Melville 12-23-1926
William Mercer 10-16-1954
Théophile Michaud 6-2-1940
Raymond Michaud 6-27-1993
Archie Mignault 6-2-1940
John Miller 10-2-1890
George Miller 10-20-1860
Charles Milne 5-2-1915
Donald Milne 2-3-1974
Cyrus Miner 10-24-1892
Thomas Minhinnett 6-28-2005
Edward Mitchell 4-3-1944
David Moffitt 11-14-1960
Thomas Molloy 11-8-1909
Webster Molson 6-22-1913
Edward Molyneux 3-9-1912
Aimé Montmarquette 4-26-1929
François-d'Assise Montpellier Dit
Beaulieu 8-17-1936
Elzéar Montpellier Dit Beaulieu
3-1-1942
Paul Montreuil 2-3-1976
Robert Moore 7-16-1967
Fred Moose Sr. 6-28-1995
Siméon Morand 11-15-1919
Edwin Morette 4-23-1966
Robert Morin 6-23-1961
Daniel Morin 3-22-1986
Wilfred Morin 1-20-1941
Alexander Morrison 8-12-1929
Donald Morrison 5-10-1918
Darcy Moses 7-3-2006
- Victor Mowat 8-31-1987
Matthew Mroczek 9-28-2002
Leo Mulleray 1-26-1960
Jack Mulligan 5-7-1967
James Munro 8-24-1976
Sandy Munroe 7-31-1962
John Murdoch 6-10-1922
Harley Murphy 3-31-1962
Wayne Murray 8-11-1978
James Murray 3-31-1940
Gord Myles 2-13-1978
David Naar 7-4-2006
Willie Nadeau 6-2-1940
Paul-Émile Naud 10-13-1951
Wilbur Newell 1-1-1970
Robert Nicholls 5-18-1937
Thomas Nichols 2-4-2007
Frank Nicholson 5-27-1961
Thomas Nigro 11-24-1997
Thomas Nobles 11-6-2002
Yvon Noël 1-18-1968
Dennis Nolan 6-8-1902
Edward Normoyle 2-24-1959
Melvin Northway 10-9-1984
James O'Regan 2-3-1901
Richard O'Brien 7-29-1943
F. O'Brien 3-15-1970
Larry O'Brien 8-12-1974
Terrance O'Keefe 4-9-1988
Roy Oliver 10-16-1954
Harry Oliver 11-8-1966
George Olmstead 10-1-2007
Kevin Olson 3-17-2005
John O'Rourke 5-11-1893
Clarence Orser 9-18-1958
Maurice Ostiguy 10-31-1959
Oliver Ough 7-22-1918
Pierre Paiement 2-20-1986
David Palmateer 10-16-1954
Larry Palmer 11-26-1977
Henry Panacheese 8-12-1991
André Paquet 6-17-1995
Andrew Park 9-12-1944
Terry Parker 7-2-1980
George Parks 11-4-1924
Orest Parsey 9-17-1979
Norm Partington 2-4-1981
Willie Patchinose 5-4-2007
- Robert Paterson 12-18-1997
Robert Patten 12-19-1975
Charles Patterson 4-25-1878
John Patterson 3-2-2006
Gordon Paul 8-7-2007
Cyril Peacher 8-12-1990
Wilfrid Pelletier 3-9-1925
Norman Penfound 1-24-1966
Jacob Penner 1-26-1969
Ronald Penney 7-12-1967
Dennis Percival 6-27-1992
C. Perkins 8-30-1950
Jeannot Perreault 1-13-1990
William Perry 4-29-1877
Clifford Phillips 11-3-1982
R. Phillips 8-30-1950
James Phillips 9-15-1879
George Phillips 1-25-1901
Albert Picotte 1-31-1919
John Pitolay 2-12-1973
Pierre-Jérôme Plouffe 8-17-1936
Serge Poirier 2-28-2003
Nelson Poirier 1-29-1921
Édouard Poitras 5-25-1968
Jocelyn Pomerleau 5-29-1984
Herman Ponsford 7-16-1887
Albert Popadick 2-13-1970
Vince Porter 10-4-1974
William Potter 5-18-1975
Alfred Potter 2-19-1904
Laurence Powers 9-13-1854
Robert Pratt 5-19-1930
Paul Presseau 1-22-1922
Charles Price 5-22-1964
William Quanstrom 8-9-1979
Lawrence Quinn 6-14-1990
Allan Rae 2-23-1972
Seward Rankin 8-21-1973
James Ratcliffe 6-6-2005
Vianney Ratté 5-15-1993
Lloyd Rauw 8-7-1974
Dennis Redman 1-5-2001
William Reeks 12-25-1870
Oscar Regimbald 5-11-1992
William Reid 12-18-1959
Keith Reid 12-12-2001
Marcel Rémillard 4-6-1963
Omer Renaud 1-4-1924
- Harold Revell 10-24-1958
George Reynolds 5-19-1951
Frank Reynolds 11-28-1964
Alexandre Rhéaume 3-20-1928
David Richard 10-23-2003
Robert Richardson 7-11-2001
Grenville Richert 5-25-2001
William Richmond 6-23-1961
Brian Ritchie 2-28-2003
Bruce Ritchie 8-18-1998
Dave Rivers 10-26-2003
Mario Rivest 8-2-1992
Elzéar Robert 9-27-1938
John Roberts 11-14-1970
Alfred Roberts 7-31-1963
James Robertson 5-21-1978
Donald Robertson 1-18-1993
Henri Robichaud 3-2-1960
R. Robinson 10-7-1948
John Robinson 12-31-1937
Eric Robinson 6-26-1947
Roger Rochon 1-3-1968
John Roe 1-6-1904
Richard Roman 4-30-1979
Orville Rome 5-19-1951
Robert Roshard 7-16-1984
Thomas Ross 11-16-1940
Joseph Ross 8-16-1944
Kenneth Ross 10-7-1954
Léopold Roussin 5-23-1923
Howard Rowe 7-2-1975
Frederick Russell 7-10-1902
Matthew Rydings 1-22-1923
Norbert Sabourin 3-14-1997
Derrick Saliken 7-26-1994
William Salmund 8-5-2007
Wesley Salter 6-7-1949
William Sameluk 8-2-1974
Benoit Samson 7-18-1987
William Sanders 1-2-1965
Frank Sandison 3-24-1945
Wilfrid Sansoucy 8-28-1921
Wilfrid Sarazin 2-22-1928
James Saunders 2-4-1978
Edward Savage 10-9-1966
Chad Schapansky 3-29-2004
Ernie Schmidt 7-9-1974
Carl Schultz 1-16-1921

NOS DISPARUS

PRENONS UN MOMENT POUR NOUS RAPPELER CEUX QUI ONT RÉPONDU À L'ALERTE POUR LA DERNIÈRE FOIS.

M. Scott 3-21-1868	Clarke Stevens 8-19-2006	Grant Thorpe 6-29-1985	Fred Wenechuk 1-24-2005
Harold Scott 10-18-1959	George Stevens 2-24-1966	Robert Thurlow 6-30-1915	Al Wenig 6-29-1988
Stanley Scruby 3-3-1934	William Stevenson 10-25-1937	Walter Tilson 2-21-1960	Paul Whalen 2-28-1972
Arthur Searle 10-9-1977	John Stewart 9-6-1954	Robert Timms 1-31-2007	Patrick Whelan 10-16-1958
William Seccombe 5-31-1908	Robert Stewart 12-23-1926	John Timney 12-23-1941	Grahame White 8-20-1981
Clarence Sedwick 1-13-1965	Russell Stewart 5-31-1955	Wayne Topping 8-24-2007	Joseph Whiteduck 7-28-1974
David See 7-10-1902	John Stewart 1-16-1908	Robert Tourangeau 6-28-2007	Brian Whitehead 6-15-2005
Albert Seguss 12-20-1951	Albert Stewart 9-11-1914	Joseph Towers 7-10-1881	Walter Wiggins 6-23-1961
Armand Sénécal 6-25-1937	William St-George 9-4-1894	Gerald Trecartin 5-28-1975	John Wilde 8-29-1960
Rosaire Sergerie 2-22-2006	Joseph St-Hilaire 2-19-1917	Robert Tremblay 12-13-1984	Arthur Wilkins 5-19-1946
Albert Shackleton 9-9-1940	Douglas Storey 5-15-2001	Edmour Tremblay 6-4-1941	Bill Wilkins 5-27-2002
John Shapton 4-22-1955	R. Stoyko 2-22-2003	Joe Truax 7-15-1997	William Willette 5-19-1930
William Sharpe 9-17-1867	Charles Stroud 5-2-2007	Reynald Trudel 2-15-1975	William Williams 1-11-1974
Joe Shaw 1-1-1989	Michael Sullivan 3-1-1903	Horace Trudel 11-22-1913	Daniel Williams 6-18-1985
Robert Shearer 12-23-1926	Christopher Sullivan 9-2-2005	Lawrence Turner 7-13-1980	Victor Willison 2-10-1956
Michael Sherrod 6-29-1985	Richard Supple 3-21-1903	Edward Turner 6-1-1985	Peter Willms 9-1-1971
Arthur Simmons 12-30-1948	Gervais Sutherland 10-4-1922	Rick Tymchuk 10-28-2005	John Wilson 2-18-1955
Maurice Simonin 3-21-2000	Ronald Sutherland 7-25-1997	James Tynan 6-9-1909	Robert Wilson 6-26-1914
William Simpson 4-29-1966	Harold Sutton 3-4-1941	Jim Tyrell 8-30-1950	E. Wilson 12-16-1922
Ken Skwark 6-28-1995	Gerald Sutton 3-19-1983	Carl Umphrey 8-30-1978	Thomas Wilson 5-28-1897
Angus Small 10-16-1954	Bernard Swan 12-16-1993	Thomas Upton 4-8-2006	Scott Wilson 6-14-2001
John Smalley 6-5-1893	Thomas Swanson 8-8-1968	Frank Urquhart 9-22-1899	Olaf Wilson 10-17-2007
Harold Smith 5-27-1971	O. Swanson 7-11-1990	Philippe Vaillancourt 6-29-1977	Gary Wilson 3-16-2007
James Smith 3-24-1945	William Swire 7-23-1934	Harro van Bockel 6-2-1995	Albini Wistaff 5-12-1961
David Smith 7-14-1985	James Sym 4-26-1976	Bertrand Vandal 5-29-1986	Donald Wood 4-17-1973
Edward Smith 2-12-1899	James Symon 11-24-2005	Gérald Vendette 6-17-2001	Leo Wood 5-12-1965
Alfred Smith 9-12-1962	Samuel Tardif 1-26-1949	R. Vint 6-14-1963	Lawrence Woodhead 6-16-1944
Gordon Smith 5-16-1974	Hervé Tassé 10-28-1977	Xavier Volpé 6-2-1940	George Woodhouse 9-22-1986
George Smith 12-26-1914	Royden Taylor 1-18-2008	Behrnard von Hardenberg 8-17-2003	James Woodman 4-22-2004
Arthur Smith 12-23-1926	Lewis Taylor 10-20-1942	Kerry Walchuk 8-25-2004	William Woods 9-13-1854
Bill Smith 2-5-2005	Geoff Teeple 7-26-1969	Joseph Walker 5-17-1947	William Woodvine 12-22-1924
Robert Smith 7-25-1978	Paul Tell 8-7-2005	Wayne Walker 4-30-1975	Steven Woodworth 12-26-1998
Theodore Smith 12-19-1901	Robert Tepley 3-20-1994	Jerry Walters 4-19-1972	William Woolley 7-25-1964
Allan Snider 3-6-1968	John Theis 7-27-1988	James Wardle 8-3-1950	William Wooton 11-13-1943
Harry Sorley 5-21-2005	Joseph Thibeau 3-1-1995	George Watkins 6-3-1955	Thomas Worley 8-8-1968
Erban Soucy 3-2-1960	Patrick Thibodeau 4-26-2006	John Watson 6-19-1991	Thomas Worrell 9-19-1905
Jimmy Spence 6-28-1995	Jean-Claude Thivierge 6-22-1955	Gordon Watson 1-1-1964	Ian Wright 4-17-1973
Jeffrey Spencer 2-6-2001	Roger Thivierge 11-14-1952	John Watson 6-19-1991	Gordon Wyatt 5-29-1983
John Spruin Sr. 12-6-1917	Jeremiah Thomas 2-23-1891	Clarence Watson 9-21-1946	Ernest Wyndham 1-18-2004
Helmut Stadel 5-27-1965	Bernard Thomas 9-14-1914	Patrick Watters-Michaud 7-22-2007	George Wyse 11-8-1975
Thomas Starmer 1-31-1913	Moses Thompson 2-5-1919	Henry Wein 8-18-1908	Al Yates 11-2-1996
Robert Starnes 10-23-1909	Donald Thompson 3-19-1981	Edwin Wellwood 11-26-1929	Eric Yuill 8-11-1974
Kevin Stenfert 6-28-1996	William Thomson 8-15-1986	Donald Welsh 11-8-1969	Ray Zents 2-8-2003
George Stephenson 4-25-1878	George Thomson 7-8-1948		
John Sterenberg 10-25-2004	William Thornton 11-24-1848		

EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS

Lors de la cérémonie commémorative, la table cérémonielle rouge où sont déposés les casques qui représentent les disparus attire beaucoup l'attention. Ces couvre-chefs, qu'il s'agisse de casques noirs pour les pompiers de la lutte contre les incendies de structures, de casques jaunes pour les pompiers forestiers ou de casquettes pour les pilotes de brousse, sont remis aux familles des pompiers décédés durant la cérémonie. À chaque coin de la table cérémonielle se trouve une sentinelle silencieuse portant un article symbolique ou spirituel.

La sentinelle qui représente le service d'incendie hôte de l'événement tient une hache de pompier traditionnelle, l'un des symboles les plus connus de la lutte contre les incendies. La deuxième sentinelle tient un porte-voix, qui symbolise la structure de commandement au sein des services d'incendie. La troisième représente les pompiers forestiers et porte un outil de Pulaski comme symbole de la lutte aux incendies de brousse. Enfin, la quatrième sentinelle représente le Grand Nord canadien et porte un kakivak. Il ne s'agit pas d'un outil de pompiers. Le kakivak est un instrument de pêche traditionnel employé au Nunavut qui symbolise les pompiers des territoires du nord du Canada. Il a été offert à la FCPMS pour cette cérémonie.

La précérémonie commence par l'entrée des sentinelles silencieuses, qui vont se placer autour de la table cérémonielle. Le détachement des couvre-chefs, qui porte les casques et casquettes, commence ensuite sa marche vers la table cérémonielle. Ce détachement présente les couvre-chefs aux familles des disparus; il est composé de pompiers de partout au pays choisis au hasard. Les services d'incendie respectifs des défunts et les membres de la Fondation sont expressément exclus de la présentation, puisqu'il s'agit d'une cérémonie



symbolique au nom de l'ensemble des services de lutte contre les incendies du Canada. L'hommage aux disparus comprend la remise d'un médaillon et d'un casque aux familles des pompiers morts en service ou des suites d'une maladie professionnelle alors qu'ils travaillaient toujours. Un autre casque, qui représente tous les pompiers morts en service au Canada depuis 1848, repose sur un piédestal. Ce casque reste en place d'année en année comme symbole de l'espoir qu'aucun autre couvre-chef ne l'accompagnera à la cérémonie annuelle.

Le métier de pompier est en constante évolution, mais il s'appuie sur 200 ans de tradition. La sonnerie de la cloche et la prière du pompier sont deux traditions des services d'incendie qui reflètent le respect et l'honneur accordés à ceux qui ont donné leur vie à leur devoir. Autrefois, on donnait l'alerte en sonnait la cloche laquelle appelait les âmes valeureuses à lutter contre les flammes et à risquer leur vie pour le bien de leurs concitoyens. Une fois l'incendie éteint, on faisait de nouveau sonner la cloche pour signaler la fin de l'alerte. Quand un pompier faisait le sacrifice suprême et mourait en service, c'était encore une fois la cloche qui l'annonçait par ses trois sonneries répétées trois fois.



EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS

Comme le précisent les objectifs de la FCPMS, l'un de ses principaux buts est la construction d'un monument pour honorer la mémoire des pompiers canadiens qui sont morts en service. Le Monument commémoratif des pompiers canadiens rendra hommage à tous les membres de services d'incendie au Canada et en particulier à ceux décédés en service. Il s'agira du seul monument national consacré aux pompiers canadiens décédés. La CCN a récemment réservé un emplacement pour la construction du Monument commémoratif dans le quartier des plaines LeBreton, à Ottawa, à proximité du nouveau Musée canadien de la guerre. Les fonds nécessaires à l'érection du Monument devront provenir de nombreuses sources. La FCPMS sollicite actuellement du financement partout au Canada pour sa conception et sa construction. Avec votre aide, notre rêve peut devenir réalité afin que ces pompiers NE SOIENT JAMAIS OUBLIÉS.



- 1 - Canadian Firefighters Memorial / Monument commémoratif des pompiers canadiens
- 2 - Proposed Cultural Institution / Établissement culturel proposée
- 3 - Canadian War Museum / Musée Canadien de la Guerre



EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS

REMERCIEMENTS

MUSIC / MUSIQUE

Bob Rainboth

*Directeur musical et artistique de la FCPMS
Services des incendies d'Ottawa*

Orchestre des pompiers de Vancouver

Choeur des pompiers de Sudbury

Corps de cornemuses des services d'incendie de l'Ontario

Corps de cornemuses du service d'incendie de Toronto

Orchestre du Service des incendies d'Ottawa

CONTRIBUTORS / DONATEURS

Jerry Anilniliak

Service d'incendie d'Iqaluit (détachement de veille)

Avis Rent-A-Car

Barry Borkowski - Total Fire

Service d'incendie et d'urgences de Brampton

Michael Brazeau – Frelton, ON.

Bruce Armstrong

*Ceremonial Services / Services de cérémonial
Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada*

Canadian Association of Fire Chiefs

Association canadienne des chefs de pompiers

Équipement audio fourni par :

**765 Information Support Services (ISS) Squadron,
Technical Maintenance (TM) Troop, Audio Section
Department of National Defence**

**765 ESSI – Escadron de soutien des services d'information
Troupe de maintenance technique, Section Audio
Ministère de la Défense nationale**

Canadian Interagency Forest Fire Centre

Centre interservices des feux de forêt du Canada

Council of Canadian Fire Marshals and Fire Commissioners

**Conseil canadien des directeurs provinciaux et
des commissaires des incendies**

CBU Publications Ltd.

Brian Cooke, ABI, CGF

Bob Kruikemeijer

*Public Works and Government Services Canada
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada*

Capitaine Luigi Davoli

*Commandant du détachement de veille,
Service d'incendie et d'urgences de Mississauga*

Michael Dunlop, C.F.E.I

*Manager, Fire Systems and Prevention, House of Commons
Gestionnaire, Réseaux d'incendie et Prévention, Chambre des communes*

Capitaine Douglas Greek

Service d'incendie de Lunenburg et district (détachement de veille)

Céline Guérin

*Fire Systems and Prevention Officer House of Commons
Agente, Réseaux d'incendie et Prévention, Chambre des communes*

James R. Hay – Réseaux Hay-Net

Hulse, Playfair and McGarry

Brian Hutchinson

*Commandant du détachement des couvre-chefs de la FCPMS
Service d'incendie et de sauvetage de Vancouver*

Tom Koch – Porte-drapeaux de la FCPMS

Service des incendies d'Ottawa

Marketeks

Karen Moxley - Nestlé Inc.

Nettleton's Jewellery Ltd

John Riddell - TorontoFirePhotos.ca

Hôtel Sheraton - Ottawa

Dave Western – All-Signs

Grandes échelles fournies par :

**Ottawa Fire Services / Service des incendies d'Ottawa
Service d'incendie de Prescott**

Service d'incendie et de sauvetage de Vancouver

**Service des forêts de Colombie-Britannique,
division de la protection**

EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS LA JOURNÉE EN IMAGES

Photos: Linda LeBrun Matta, Waken Photography, Ottawa

La Fondation souhaite exprimer sa sincère gratitude à la photographe. Vous pouvez aussi visiter une superbe galerie de photos à l'adresse http://www.pbase.com/wakenphotography/cfff_2008.



Waken Photography by Linda Matta

EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS



EN L'HONNEUR DES POMPIERS DISPARUS



Wolken Photography by: Linda Matta

Cérémonie commémorative annuelle des pompiers canadiens de 2008 – Discours d'ouverture

Discours prononcé par le commissaire des incendies de l'Ontario, Pat Burke, qui était alors président de l'ACCP.



***NDLR:** M. Burke a remplacé à la toute dernière minute l'honorable Stockwell Day, ministre de la Sécurité publique, qui a dû retourner en Colombie-Britannique très tard le soir précédant la Cérémonie à cause d'une urgence familiale. Le fait que M. Burke a réussi avec si peu de temps de préparation à rendre un hommage aussi émouvant aux pompiers décédés en dit long sur sa grande compassion. Merci.*

Cher invité, mesdames, messieurs, hommes et femmes, frères et soeurs, pompiers, bonjour. C'est un grand honneur pour moi qu'on m'ait demandé de m'adresser à vous ici ce matin. Nos pensées vont au ministre Stockwell Day et à sa famille.

Nous sommes ici ce matin pour honorer nos confrères et consœurs disparus, ceux dont les noms s'ajouteront à la liste grandissante des hommes et des femmes dévoués qui ont sacrifié leur vie au service de la collectivité. Nous sommes ici pour rendre hommage aux familles, aux pères, aux mères, aux fils, aux filles, aux grands-parents, aux oncles, aux tantes, aux conjoints et aux amis de nos collègues.

Nous sommes tous rassemblés en ce lieu pour leur exprimer notre compassion et notre gratitude.

Les membres des services d'incendie ici présents constituent aussi une famille, très grande et très unie, dont les liens ne sont pas ceux du sang qui court dans leurs veines, mais bien ceux de l'eau qui court dans les tuyaux – le respect et la confiance qui unissent ceux qui, jour après jour, se confient leur vie les uns les autres. La lutte contre les incendies, à laquelle vos êtres chers se sont consacrés pour protéger leur communauté, est une vocation noble et respectée.

J'ai eu la chance de visiter le monument aux pompiers de l'IAFF à quatre occasions depuis le 11 septembre 2001, mais jamais lors du service commémoratif annuel. J'étais là peu après le 11 septembre, quand les gens s'y arrêtaient pour un moment de réflexion et pour y déposer des fleurs.

L'impression qu'on en retire est d'entrer dans un lieu sacré. C'est un endroit calme et paisible où il est agréable de prendre une pause pour réfléchir, de s'asseoir en fermant les yeux pour se rappeler ses amis dont on voit le nom au mur, nom que l'on calque sur du papier pour rapporter avec soi.

C'est un lieu de paix et de calme, de respect et d'hommage.

Des gens qui n'ont aucun lien avec les membres des services d'incendie s'y arrêtent un instant pour lire tous ces noms, pour dire merci en silence à ces héros tombés au combat.

Il en est de même dans plusieurs localités et provinces de notre pays.

Je sais que le mois prochain, en Ontario, un important groupe de pompiers se réunira au monument situé devant l'Assemblée législative de l'Ontario, à Queens Park, monument érigé par la province en hommage à ses pompiers décédés. – Collège des pompiers.

Un jour, dans un avenir très proche, du moins je l'espère, nous aurons notre monument national ici à Ottawa. Ce sera un lieu de solitude paisible, un souvenir visuel du sacrifice des pompiers canadiens au service de la population du pays.

Quand on m'a demandé hier soir de prononcer un discours ce matin, je ne savais pas trop ce que j'allais dire. J'y ai réfléchi jusque dans la nuit et j'ai décidé que j'essaierais de vous exprimer le point de vue des pompiers.

J'ai commencé ma carrière de pompier à Windsor, en Ontario, le 29 janvier 1968. J'avais 21 ans. Après une semaine, on m'a donné un quart de travail au sein du groupe 5 de la caserne 2 dans le vieux quartier de Walkerville, et on a affecté le pompier Leonard Bondy à la tâche de m'initier au métier.

Leonard était tout un personnage, comme bien d'autres dans le service, mais aussi un pompier extrêmement compétent sur tous les plans. Il s'est bien amusé à mes dépens pendant qu'il m'enseignait le boulot.

Le samedi 27 février 1971, j'étais toujours membre du groupe 5 mais j'avais été affecté au QG. Le groupe 5 n'était pas en service quand un incendie s'est déclaré dans le grand édifice industriel J.T. Wing du centre de Windsor. L'incendie s'est vite répandu et il a fallu l'aide de pompiers additionnels. Leonard Bondy a laissé sa famille célébrer son 33^e anniversaire sans lui, mais il n'est jamais retourné à la fête. Il est décédé sur les lieux de l'incendie.

Je me rappelle l'impuissance, la colère et la confusion que je ressentais le lendemain, comme tous les autres membres du service, quand je suis entré au travail.

Les funérailles ont eu lieu, puis les semaines et les mois ont passé. Une photo de Leonard est apparue sur un mur de la caserne, et les anecdotes ont commencé à circuler au sujet de Leonard, de ses bouffonneries et de tout ce qui lui avait valu l'affection de ses collègues.

Dans chaque caserne de pompiers et chaque service d'incendie du Canada où des pompiers ont perdu la vie à cause de leur travail, des photos ornent les murs. Les pompiers se remémorent la vie de leurs collègues, de leurs amis en hommage constant à leur mémoire.

Bien qu'il soit important de construire des monuments de pierre, de bronze et de granit et d'y inscrire les noms de ceux à qui nous devons tant, les véritables souvenirs sont ceux que les familles et les collègues portent dans leur cœur et dans leur esprit.

« Le cœur a sa propre mémoire, comme l'esprit. C'est là que sont conservés les précieux souvenirs, dans lesquels sont gravées les tendres pensées du donateur. »

Lorsque nous quitterons cet endroit aujourd'hui, gardons le cœur ouvert et méditons sur nos souvenirs, qui sont notre héritage d'amour, d'amitié et de camaraderie. Souvenons-nous de leur vie.

Merci.

Reproduit avec l'autorisation du Bureau du commissaire des incendies de l'Ontario.



Photo : Sara Caverley [sarasea20@hotmail.com]

DÉFI INTERNATIONAL « MOI JE M'ATTACHE » DES SERVICES D'INCENDIE

Le 25 novembre 2008, le président de la FCPMS, M. Robert Kirkpatrick, agissait à titre de conférencier invité lors du lancement de la campagne du Défi « Moi je m'attache » (programme de port de la ceinture de sécurité) du service d'incendie et de sauvetage de Rama. Situé près de la ville d'Orillia en Ontario, le service d'incendie et de sauvetage de Rama met au défi tous les services d'incendie de l'Ontario et du Canada de se joindre à eux en s'engageant dans le programme international du Défi « Moi je m'attache », une initiative visant à ce que plus de pompiers retournent sains et saufs auprès des leurs à la fin de leur quart de travail. Le service d'incendie de Rama est le seul en Ontario qui est reconnu pleinement conforme aux exigences du Défi par la National Fallen Firefighters Foundation. Le seul autre service d'incendie dont c'est le cas au Canada est celui de Parkland County, situé en Alberta.

L'un des objectifs de la FCPMS est de contribuer à la diminution des accidents mortels chez les pompiers et de promouvoir chez ces derniers des pratiques sûres. La FCPMS adhère aux objectifs de la National Fallen Firefighter Foundation des États-Unis; elle appuie également le programme national du Défi « Moi je m'attache ». Ce programme a été créé par le Dr Burton A. Clark, EFO, CFO, un instructeur de la National Fire Academy des États-Unis, en souvenir du pompier Brian Hunton, mort en service en 2005

Le pompier Christopher Brian Hunton, membre depuis un an du service d'incendie d'Amarillo, au Texas, est tombé de son camion d'incendie le 23 avril 2005 alors qu'il répondait à une alarme. Il est décédé deux jours plus tard des suites de ses blessures, à l'âge de 27 ans. Brian ne portait pas sa ceinture de sécurité au moment de l'accident.

Le bureau du Commissaire des incendies de l'Ontario, la U.S. Fire Administration, l'Association internationale des chefs de pompiers, ainsi que la U.S. National Volunteer Fire Council et la U.S. National Fire Protection Association appuient tous cette initiative.

« Nos membres ont, au cours des dernières années, créé une véritable culture de la sécurité à laquelle ils se sont pleinement ralliés », explique le chef des pompiers de Rama, M. Mark Pankhurst. « Les statistiques le démontrent: le port de la ceinture de sécurité sauve des vies et permet d'éviter de sérieuses blessures. Notre objectif est de promouvoir une culture axée sur la sécurité afin que chacun rentre sain et sauf à la maison. Le service d'incendie de Rama affiche aussi le slogan « Tout le monde rentre – en toute sécurité » sur les portes intérieures du garage, pour rappeler aux pompiers de travailler prudemment lorsqu'ils quittent la caserne. Plusieurs services d'incendie ont d'ailleurs copié cette mesure pour sensibiliser les pompiers à la suite d'un reportage de la revue *Courage* qui, la première, en avait fait mention.

Si vous êtes membre d'un service d'incendie, vous êtes invités avec tous les autres membres de votre service à prendre l'engagement de toujours boucler votre ceinture. Vous pouvez télécharger les formulaires d'engagement à partir du site www.trainingdivision.com/seatbeltpledge.asp (en anglais seulement).



EXPLOSION

à Sunrise Propane



William A. Stewart, chef des pompiers, service d'incendie de Toronto

Au petit matin du dimanche 10 août 2008, une explosion de propane a ébranlé un quartier de l'extrémité nord de Toronto. L'explosion a eu lieu au 54, Murray Road, dans le secteur Dufferin-Wilson, à 3 h 50. Le centre de communications 911 du service de police de Toronto a reçu un appel à 3 h 51; la personne qui a logé l'appel affirmait qu'il y avait « beaucoup d'explosions en train de se produire ». Sur réception de l'information du 911, et selon les renseignements obtenus par la section des communications du service d'incendie de Toronto, on a sonné une deuxième alerte avant même que l'équipe répondant à la première ait quitté la caserne. Le service d'incendie a reçu divers autres appels par l'entremise du 911. À 3 h 54, un appel faisait état de multiples explosions, de bâtiments affectés par d'énormes explosions et de nombreuses boules de feu visibles.

Le premier chef de secteur à arriver sur les lieux, à 3 h 56, a déclaré une troisième alerte, car les explosions se produisaient à une fréquence de 5 à 15 secondes. Les services médicaux d'urgence de Toronto étaient également submergés par les appels; un répartiteur a rapporté des blessures et a annoncé que les lignes du service 911 étaient bloquées à cause du trop grand nombre d'appels. Une quatrième alerte a été lancée à 3 h 58, alors que les pompiers sur les lieux faisaient évacuer les habitations et s'assuraient que la population était en sécurité. Le chef du secteur 14, qui commandait l'intervention, a alors déclaré qu'il fallait « évacuer les gens en masse » en disant « l'incendie est hors de contrôle ». Une cinquième alerte a bientôt été lancée, à 4 h 05. Dix minutes plus tard, le chef du secteur 14 exigeait qu'on déclare une zone d'exclusion aérienne au-dessus du site de l'incendie et des explosions, qui se trouve sous la trajectoire de vol menant à l'aéroport international Lester B. Pearson et aux pistes de Bombardier, tous deux situés non loin. L'autoroute 401 a été fermée à cause de sa

proximité du lieu des explosions. Cette section de l'autoroute 401 est une des plus utilisées en Amérique du Nord et constitue une importante voie d'entrée en ville depuis la banlieue. Avec la sixième alerte, sonnée à 4 h 58, le nombre de pompiers combattant l'incendie allait s'élever à 121, avec l'équipement et le personnel de commandement ci-dessous:

19 autopompes et autopompes de sauvetage

6 grandes échelles

2 escouades lourdes

6 chefs de secteur

2 chefs de peloton

3 commandants de division

3 chefs adjoints

1 camion d'intervention en présence de matières dangereuses

2 camions-citernes d'air

2 véhicules de commandement

Le centre des opérations d'urgence a été mis en service pour la ville de Toronto à cause de l'ampleur de l'incident. Le maire suppléant, le directeur municipal et ses adjoints ainsi que les chefs de division des différents services de la ville s'y sont réunis. CANUTEC a délimité une zone d'évacuation d'un rayon de 1,6 km, ce qui touchait 10 000 résidants. Une bonne coordination allait être nécessaire pour garantir leur sécurité dans la zone immédiate de l'explosion. Les habitants du quartier ont été transportés dans des autobus de la Toronto Transit Commission jusqu'à l'université York, qui leur a servi de centre d'accueil, à environ trois kilomètres du site de l'explosion.

L'explosion au 54, Murray Road et l'incendie qui a suivi ont fait une victime parmi les employés de Sunrise Propane.



Photo : service d'incendie de Toronto

Des débris ont été projetés vers la zone résidentielle environnante. L'onde d'explosion a fracassé les fenêtres et endommagé plusieurs maisons du quartier. La cour des transports et le poste des services médicaux d'urgence ont été atteints par la pluie de débris. L'explosion a fait voler en éclats un camion-citerne de propane qui se trouvait sur les lieux vers la cour de transport; l'une de ses extrémités est tombée dans la section des bureaux de l'administration, tandis qu'un autre gros morceau du camion s'est transformé en projectile pour aller atterrir sur le toit du dôme de sel. Tout le quartier avoisinant a été touché par les éclats de l'explosion.

Au cours de l'incident, le chef de secteur Bob Leek a été victime d'un arrêt cardiaque mortel pendant qu'il effectuait l'inspection des domiciles de la zone évacuée. Le chef de secteur Leek, qui était agent de planification d'urgence du service d'incendie de Toronto, comptait 25 années de carrière au service d'incendie de Toronto; 3500 pompiers ont assisté aux funérailles de leur collègue mort en service, le 15 août.

L'explosion et son impact sur le quartier ont obligé l'évacuation immédiate de ce dernier afin d'en protéger les habitants pendant qu'on luttait contre l'incendie. L'ampleur du désastre rendait difficile la protection de la vie et de la propriété. Les rapports initiaux de CANUTEC laissaient entendre qu'il faudrait peut-être jusqu'à sept jours avant que ne s'éteigne l'incendie. L'intervention du personnel du service d'incendie de Toronto a donc été d'une efficacité exceptionnelle, puisque les flammes avaient déjà été contenues, puis éteintes à 18 h le 10 août. Sous la direction et le leadership du chef adjoint des pompiers, Jim Shelton, les équipes d'incendie ont avancé les tuyaux afin d'éteindre les citernes à propane fixes avant d'établir une procédure de torchage avec les techniciens en gaz propane pour finir de brûler le propane résiduel sur le site. Ces mesures ont considérablement réduit l'ampleur des dommages. Une fois l'incendie éteint, le site est devenu la responsabilité du Bureau du commissaire des incendies de l'Ontario pour qu'il y mène son enquête. Étant donné le grand nombre de bouteilles de propane et de bonbonnes à haute pression sur les lieux, le service d'incendie de Toronto a maintenu sa surveillance de l'endroit jusqu'à la fin de l'enquête. Il a donc fallu y laisser de l'équipement 24 heures sur 24 du 10 août au 15 septembre pour assurer la sûreté du site et du quartier.

L'explosion a entraîné la libération d'amiante des immeubles de Sunrise Propane dans la colonne thermique, et on a découvert de l'amiante friable sur les toits et les pelouses du quartier. Le 13 août, le ministère de l'Environnement de l'Ontario (MEO) a ordonné à Sunrise Propane de nettoyer immédiatement le site et la zone environnante. À cause de l'inaction de Sunrise Propane, le gouvernement municipal a dû assurer lui-même une partie du nettoyage de la zone, notamment en engageant des entrepreneurs pour ramasser ou aspirer l'amiante des toits d'immeubles, des pelouses, des jardins, des trottoirs et des chemins afin de l'éliminer. Le travail a été accompli le plus promptement possible, un pâté de maison à la fois, pour laisser les résidents du quartier rentrer chez eux. La municipalité et ses fournisseurs de service ont obéi aux directives établies par le ministère du Travail en matière de sécurité des travailleurs. Le nettoyage extérieur des 580 domiciles affectés s'est terminé le 22 août.

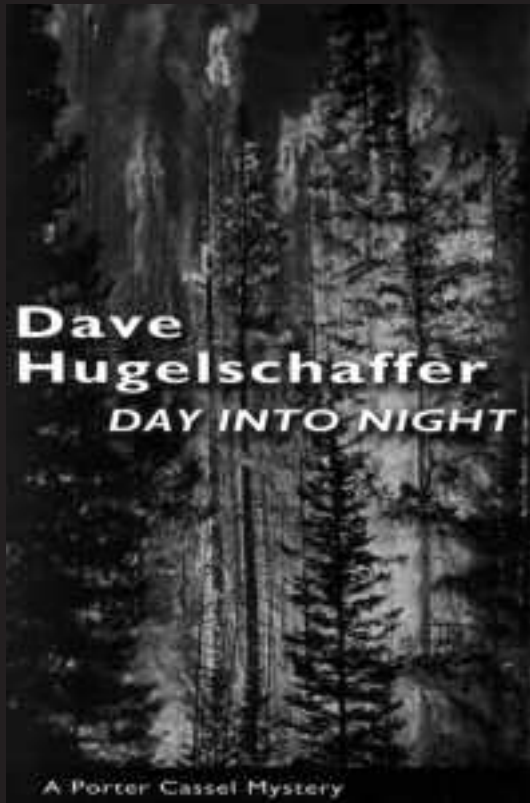
Le 21 août, le MEO a émis une ordonnance à l'intention de Sunrise Propane et du propriétaire de l'endroit. Le 27 août, le MEO a informé la Ville qu'il ne croyait pas que Sunrise ou le propriétaire s'occuperaient rapidement des problèmes de sûreté et de sécurité des lieux ou de nettoyage. Le gouvernement municipal a donc accepté d'effectuer une partie des travaux sur le site afin d'en éliminer tout danger.



Cet événement a requis l'intervention de plusieurs services municipaux et ministères provinciaux, ainsi que l'appui d'agences comme la Croix-Rouge et l'Armée du Salut. Notre objectif commun était d'atténuer les répercussions de l'incident et de ramener le quartier à son état antérieur à l'explosion. Malheureusement, deux personnes ont perdu la vie, mais nos actions ont directement permis de sauver celle d'un grand nombre de résidents. Les pompiers de Toronto ont su agir avec courage et compassion au service de la population!

PAGES

Lecture



Cette série de romans policiers traite de la lutte aux feux de forêt et des enquêtes sur les incendies criminels en Alberta et dans le nord du Montana. Le premier volume de la série des enquêtes de Porter Cassel par Dave Hugelschaffer s'intitule *Day Into Night*. Il est en vente partout au Canada (y compris dans les magasins indigo/chapters, sur amazon.ca, etc.). Le deuxième épisode de la série, *One Careless Moment*, est également disponible.



Photo fournie par l'auteur
Reproduite avec l'autorisation de Cormorant Books, Toronto



UN MOMENT D'INSOUCIANCE

Dave Hugelschaffer

Une enquête de Porter Cassel

IL Y A DES INCENDIES QU'IL FAUT ÉTEINDRE SOI-MÊME.

Le pompier forestier et enquêteur Porter Cassel est prêt au Montana par le service des incendies de forêt d'Alberta pour participer à la lutte contre une série d'incendies. Quand un petit feu se déclenche dans les sous-bois profonds d'une vallée forestière du Montana, on demande à Cassel d'organiser l'équipe de pompiers qui devra le maîtriser. L'incendie s'intensifie rapidement, dévorant bientôt la canopée et fauchant la vie d'un des hommes de Cassel. Relevé de son commandement, Cassel prend l'enquête en main et découvre que ce feu de forêt ne s'était pas déclaré au hasard, mais qu'il s'agissait du travail d'un incendiaire. Le deuxième volume de la série des enquêtes de Porter Cassel, *One Careless Moment*, reprend l'intrigue là où termine *Day Into Night*, alors que Porter doit continuer à prouver sa valeur quand tout est contre lui.

Dave Hugelschaffer a passé dix-huit ans dans les forêts de l'Alberta à travailler comme garde forestier, estimateur de bois, pompier et planificateur de l'utilisation des terres. *One Careless Moment* est son deuxième livre. Dave réside actuellement à Edson, en Alberta.

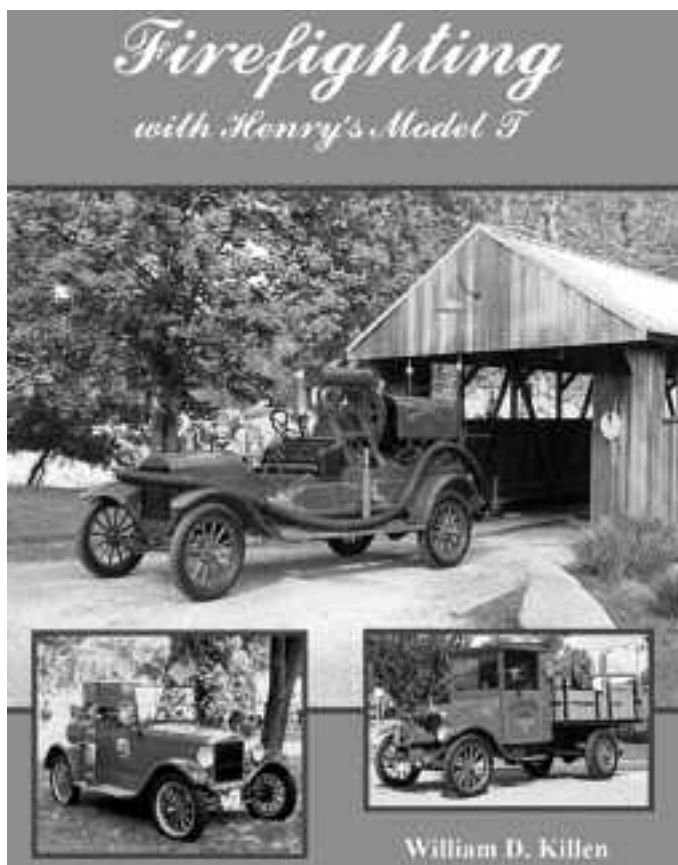
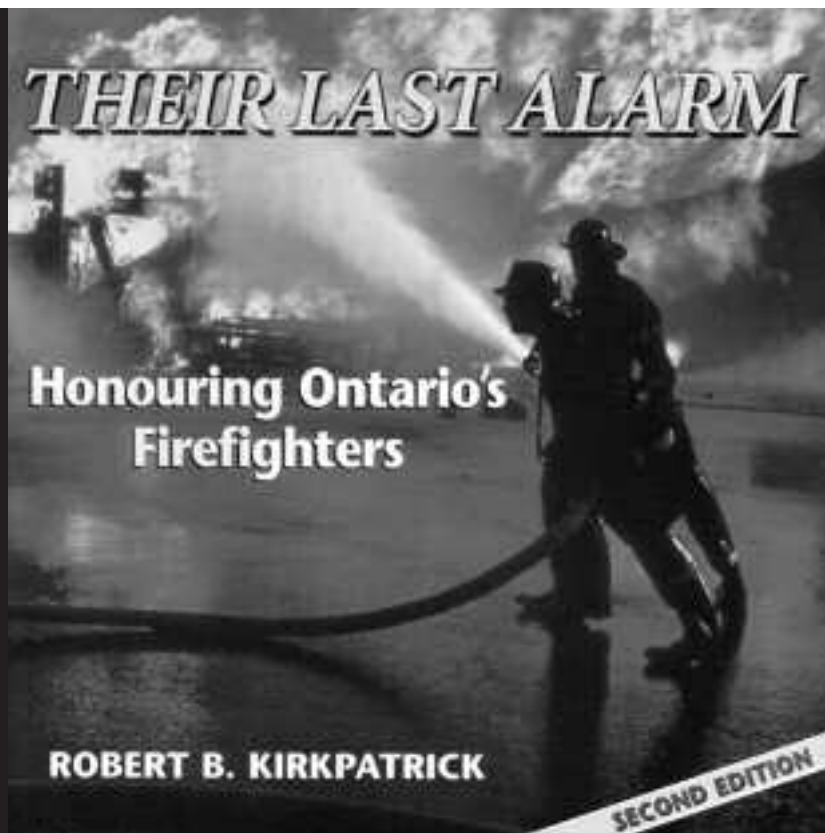
ISBN: 978-1-897151-08-2
Release: January 2009
5.125" x 7.625"
Trade Paper
\$19.95 / 320 pages

BISAC Codes
FIC 022000 Fiction/Mystery
& Detective/General

Also by this author:
Day Into Night (\$21.95)
ISBN 978-1-896951-93-5

**Le livre
Their Last Alarm –
Honouring
Ontario's
Firefighters**

*de Robert B. Kirkpatrick
est en vente à notre
boutique virtuelle au cfff.ca*



***Un livre sur les camions
d'incendie pour aider la
FCPMS***

L'ancien président de l'IAFC, le chef de pompiers William Killen, a écrit un livre au sujet des camions d'incendie Ford de modèle T et il fera don d'une partie de ses revenus à la FCPMS. Pour commander un exemplaire de ce livre, visitez le <http://www.cfff.ca/programs/activities/2008/docs/Order-Form-Canada.pdf> et postez le bon de commande (en anglais) à l'adresse qui y est indiquée.

La Fondation souhaite exprimer sa reconnaissance à M. Killen pour son aide aux organisations qui commémorent le sacrifice de nos collègues disparus et qui rendent hommage à leur mémoire.



Activités de 2008

La FCPMS rencontre la Surrey Professional Firefighters Pioneer Association

Le 2 août 2008, le premier vice-président de la FCPMS, Doug Wylie, a rencontré Lorne Pearson à la nouvelle caserne de pompiers n° 10 de Surrey. M. Pearson est chef adjoint à la retraite du service d'incendie de Surrey et président de la Surrey Professional Firefighters Pioneer Association.

M. Wylie a été accueilli dans le hall par des membres de l'association des retraités et par le capitaine Brad Shirley et son équipe du quart de travail A.

La Fondation a reçu un généreux don de la Pioneer Association, qui a fait l'achat de chemises polo et de t-shirts de la Fondation.

La FCPMS souhaite remercier le chef adjoint à la retraite Lorne Pearson et les membres de la Surrey Professional Firefighters Pioneer Association pour leurs efforts continuels pour l'avancement des objectifs de la Fondation en vue de rendre hommage à ceux qui ont fait le sacrifice suprême.



Le chef adjoint retraité Lorne Pearson et le vice-président Doug Wylie devant la caserne n° 10.



À l'arrière, Al Cleaver, Lorne Pearson, Rudy Brieter, Don Bruckner, Ted Menun, Bob Phippen, Ken Douglas et Gary Hanney, membres de la Pioneer Association. À l'avant, à la gauche de Doug Wylie, le capitaine Brad Shirley et son équipe en service.

La FCPMS au congrès des chefs de pompiers de Colombie-Britannique

Le 1er juin 2008, le premier vice-président de la FCPMS, Doug Wylie, a assisté au congrès de la British Columbia Fire Chiefs' Association, qui a eu lieu à Kamloops. La FCPMS partageait un kiosque avec l'aumônier Bruce Rushton d'Emergency Service Chaplaincy. Bruce, qui est l'aumônier du service d'incendie et de sauvetage de Vancouver, dira la prière lors de la cérémonie commémorative des pompiers de cette année, prévue pour le 14 septembre à Ottawa.

Ce congrès a été une excellente occasion de rencontrer tous les chefs des pompiers de Colombie-Britannique, nouveaux et anciens, et de diffuser le message de la Fondation canadienne des pompiers morts en service.

La Fondation remercie Dave Mitchell & Associates, qui ont commandité le kiosque de la FCPMS.



Dave Mitchell, à gauche, et le chef adjoint retraité Doug McRae du service d'incendie et de sauvetage de Vancouver, qui travaille avec M. Mitchell.

La Fondation visite Maple Ridge (Colombie-Britannique)

Après les cérémonies d'ouverture de la British Columbia Fire Training Officers Association, le premier vice-président de la FCPMS, Doug Wylie, a présenté un drapeau de la Fondation au chef des pompiers Peter Grootendorst du service d'incendie de Maple Ridge, qui appuie depuis longtemps la Fondation.

Le chef adjoint Howard Exner et la garde d'honneur du service d'incendie de Maple Ridge ont accepté le drapeau au nom du chef Grootendorst. Le drapeau sera hissé en étendard pendant les cérémonies jusqu'à ce que la nouvelle caserne de pompiers n° 1 soit construite, après quoi il flottera en permanence au-dessus de celle-ci.

La Fondation remercie le service d'incendie de Maple Ridge pour avoir commandité son kiosque au congrès et contribué à faire connaître la Fondation et ses objectifs.



Le premier vice-président de la FCPMS, Doug Wylie, le chef adjoint Howard Exner et la garde d'honneur du service d'incendie de Maple Ridge



Le vice-président Doug Wylie, à droite, avec l'aumônier Bruce Rushton à leur kiosque partagé, sous le regard de Doug McRae, à gauche



Le vice-président Doug Wylie au kiosque de la FCPMS

Un tragique accident

La Fondation canadienne des pompiers morts en service est attristée par le décès de Pierre Surprenant, ancien directeur de la FCPMS, à l'âge de 51 ans. La Fondation offre ses condoléances à la famille Surprenant et à celle du policier de l'État de New York Shawn Snow, qui était âgé de 47 ans. Ces deux hommes ont été électrocutés en réparant un pneu d'un camion élévateur antique au retour de Syracuse (New York).



Pierre a été l'un des premiers membres de la FCPMS; il avait quitté son poste de directeur en 2007. Il continuait de se consacrer à son passe-temps, les anciens appareils d'incendie, et il prenait la lutte contre les incendies extrêmement à coeur. Pierre avait récemment occupé le poste de chef des pompiers à l'aéroport international d'Ottawa, et il avait autrefois été membre du Service des incendies des Forces canadiennes.

Pierre Surprenant sonnant la cloche lors de la cérémonie commémorative de 2005.

La FCPMS à la FDIC de l'Atlantique

Notre représentant de l'Est du Canada, le directeur David Smith, était présent avec quelques amis au kiosque d'information de la Fondation lors de la FDIC de l'Atlantique au mois de juin. Ils ont distribué aux membres de services d'incendie présents à cet important congrès des renseignements au sujet des activités de la Fondation et de la cérémonie de septembre prochain.



De gauche à droite: Norman Lavoie, David Smith, David Clement, Bryson Wilson et Myles Faulkner

Hommage aux pompiers disparus de Toronto



Le service d'incendie de Toronto a tenu son service commémoratif annuel pour les pompiers morts en service le dimanche 25 mai 2008. Son monument, situé à côté de la caserne Harbourfront, indique les noms de tous les pompiers de Toronto (avant et après la fusion) morts en service. Le représentant de la FCPMS en Ontario, le chef de division Dave Sheen, y a déposé une couronne au nom de la Fondation. Le corps de cornemuses de Toronto, qui participe habituellement à la cérémonie nationale, a également contribué au prestige de cet événement. Le photographe John Riddell, ami de la Fondation et fils d'un pompier à la retraite, nous a offert ces photos de la cérémonie.



Dave Sheen, à droite, déposant la couronne offerte par la FCPMS.

En souvenir de Robert Draper

C'est avec grande tristesse que nous annonçons le décès de Robert Draper, survenu le 7 avril 2008. L'ancien chef des pompiers de Clinton, en Ontario, avait été l'invité spécial de la Fondation canadienne des pompiers morts en service le 9 septembre 2007 à l'occasion de sa cérémonie annuelle. M. Draper y représentait le Corps des pompiers canadiens outre-mer, qui a servi durant la Deuxième Guerre mondiale et qui a été honoré ce jour-là par le passage en survol d'aéronefs d'époque. Le vice-président régional pour l'Ontario, Robert Kirkpatrick, s'est rendu à Clinton pour assister à la veille funéraire et pour transmettre les condoléances de la Fondation à la famille du défunt. M. Draper et les membres de son groupe font honneur à l'esprit de tous les Canadiens, et en particulier à celui de nos pompiers.



CHAQUE DON GÉNÉREUX NOUS RAPPROCHE DE NOS OBJECTIFS

**IL NOUS FAUT QUATRE MILLIONS DE DOLLARS
POUR LE MONUMENT COMMÉMORATIF DES POMPIERS
CANADIENS ET UN MILLION POUR LE FONDS DE DOTATION**

Douglas A. Lock, CD, CRHA, trésorier de la Fondation

La Fondation poursuit trois objectifs principaux : la construction du Monument commémoratif des pompiers canadiens à Ottawa, la mise sur pied d'un fonds de dotation permettant la distribution de bourses d'études aux enfants des pompiers canadiens et l'organisation de la Cérémonie commémorative annuelle des pompiers canadiens sur la Colline du Parlement. La gestion des finances de la Fondation reflète ces priorités.

Vous pouvez obtenir une copie du rapport annuel de vérification de 2007 en en faisant la demande à l'adresse électronique treasurer@cfff.ca (le rapport annuel de 2008 sera disponible une fois qu'il aura été déposé à l'assemblée générale annuelle du Conseil d'administration, le 1er mai 2009).

L'état non vérifié de l'actif et du passif de la Fondation au 30 novembre 2008 est indiqué ci-dessous.

FONDATION CANADIENNE DES POMPIERS MORTS EN SERVICE MISE À JOUR NON VÉRIFIÉE DE L'ACTIF ET DU PASSIF

Le 30 novembre 2008

ACTIF

Fonds pour le Monument commémoratif des pompiers canadiens
Montant promis par l'ACCP (1)
Montant promis par CCDP/CI (2)

MONTANTS EN DOLLARS

840 390
110 000
10 000

Programme d'éducation de la FCPMS
Compte de résultat de la FCPMS
Inventaire (boutique virtuelle)
Charges payées d'avance
Total de l'actif

960 390
10 798
30 146
37 690
7 062
1 046 086

PASSIF

Comptes créditeurs
Charges à payer (frais professionnels)
Total des dettes
Surplus (déficit)

12 846
9 000
21 846
1 024 240

(1) Association canadienne des chefs de pompiers

(2) Conseil canadien des directeurs provinciaux et des commissaires des incendies

MANIFESTEZ VOTRE APPUI AUX POMPIERS CANADIENS MORTS EN SERVICE

Visitez la boutique virtuelle de la FCPMS de notre site Web au www.cfff.ca



Écussons



Vêtements brodés pour hommes et femmes



Tasses et verres avec emblème de la FCPMS en étain véritable



Épinglettes



Porte-clés et ornements



Un vaste choix d'objets de collection et de vêtements sont en vente à notre boutique virtuelle. En achetant l'un de nos articles, vous aidez la FCPMS à atteindre son objectif de faire ériger un Monument national en l'honneur de TOUS les pompiers morts en service au Canada. Merci de votre appui!

DONNER SANS DOULEUR

Chacun d'entre nous recevra un formulaire de contribution à Centraide/United Way qui nous permet de faire notre part pour une bonne cause, que ce soit à l'échelle locale, régionale ou nationale, avec une simple retenue salariale.

Centraide est reconnu comme l'une des organisations de collecte de fonds qui investit la plus grande part des montants recueillis dans les organismes de charité. Par exemple, seulement 16,6 p. cent des fonds obtenus par le bureau de United Way de la région de Peel servent à couvrir les frais de collecte (9,5 p. cent) et d'administration (7,1 p. cent). Par comparaison, le coût des méthodes de télémarketing et de loterie varie de 60 à 80 p. cent du total des fonds recueillis, et celui des événements spéciaux comme les marchethons peut s'élever à 50 p. cent.

Vous pouvez faire un don à CENTRAIDE pour que l'organisme le distribue en fonction de ses priorités, ou encore déterminer vous-même à quelle oeuvre de charité vous souhaitez qu'il soit transmis. Chaque année, plusieurs employés de services d'urgence et d'incendie choisissent de faire un don à la FONDATION CANADIENNE DES POMPIERS MORTS EN SERVICE. L'objectif premier de la Fondation est la construction d'un monument commémoratif permanent à la mémoire des pompiers qui ont perdu la vie à cause de leur travail.

La Fondation subventionne les frais de déplacement et couvre les frais de logement afin que les familles de pompiers canadiens morts en service

puissent assister à la cérémonie commémorative nationale annuelle, à Ottawa. La Fondation cherche également à recueillir quatre millions de dollars en vue de l'érection du Monument commémoratif des pompiers canadiens à Ottawa, ainsi qu'à créer un fonds de dotation qui servira à distribuer des bourses d'études aux enfants des familles qui ont perdu l'un des leurs dans la lutte contre les incendies.

Plusieurs services d'incendie au Canada ont recours à cette méthode pour appuyer la Fondation canadienne des pompiers morts en service, un organisme caritatif enregistré sans but lucratif et autorisé à émettre des reçus aux fins d'impôt. Les activités de la FCPMS dépendent totalement de la collecte de fonds. Pour plus de renseignements sur la FCPMS et ses programmes, visitez le www.cfff.ca, téléphonez au 613-786-3024 ou communiquez avec nous par courriel à info@cfff.ca.

Si vous souhaitez faire une contribution à la Fondation par l'entremise de Centraide, vous n'avez qu'à indiquer le nom complet de l'organisme, « Fondation canadienne des pompiers morts en service », Ottawa, Ont., et à inscrire le 88214 6509 RROO01 sur le formulaire comme numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance. Vous pouvez également faire parvenir votre don directement à la Fondation canadienne des pompiers morts en service au 440, ave. Laurier Ouest, bureau 200, Ottawa ON K1R 7X6, ou en visitant notre site Web au www.cfff.ca et en cliquant sur le casque dans le coin supérieur gauche.

UNITED WAY / CENTRAIDE OTTAWA

THIS IS HOW I WANT TO MAKE MY DONATION:

CASH OR CHEQUE (check only with cheques)

cash cheque post-dated cheque(s)

CREDIT CARD Visa MasterCard Amer

One-time gift in the amount of \$ _____

MONTHLY GIVING* (a recurring gift of up to \$100 per month to the charity)

CREDIT CARD: Visa MasterCard Amer

Monthly gift in the amount of \$ _____ for 12 consecutive months beginning Jan. 15.

PRE-AUTHORIZED BANK WITHDRAWAL

United Way/Centraide is to withdraw a monthly gift of \$ _____ beginning Jan. 15.

GIFT OF STOCK/OTHER GIFT OPTIONS*

I want to make a gift of stock I want to make a gift of: Life Insurance Equity Bond Endowment Fund

I have included United Way/Centraide Ottawa in my will.

Please send me more information on the above gift options.

SIGNATURE

Thank you

For gift in building community and changing lives

UNITED WAY / CENTRAIDE OTTAWA

THIS IS HOW I WANT TO MAKE MY DONATION:

CASH OR CHEQUE (check only with cheques)

cash cheque post-dated cheque(s)

CREDIT CARD Visa MasterCard Amer

One-time gift in the amount of \$ _____

MONTHLY GIVING* (a recurring gift of up to \$100 per month to the charity)

CREDIT CARD: Visa MasterCard Amer

Monthly gift in the amount of \$ _____ for 12 consecutive months beginning Jan. 15.

PRE-AUTHORIZED BANK WITHDRAWAL

United Way/Centraide is to withdraw a monthly gift of \$ _____ beginning Jan. 15.

GIFT OF STOCK/OTHER GIFT OPTIONS*

I want to make a gift of stock I want to make a gift of: Life Insurance Equity Bond Endowment Fund

I have included United Way/Centraide Ottawa in my will.

Please send me more information on the above gift options.

SIGNATURE

Thank you

For gift in building community and changing lives

En souvenir d'un pompier volontaire

Chef Dave Ferguson, service d'incendie et de sauvetage volontaire de Cowichan Bay



Pourquoi le service d'incendie et de sauvetage volontaire de Cowichan Bay envoie-t-il deux de ses membres à Ottawa chaque année à l'occasion du service commémoratif de la FCPMS? Que peut bien motiver un petit service rural d'incendie situé à 50 kilomètres au nord de Victoria, sur l'île de Vancouver, et comprenant 30 volontaires à faire de ce voyage une priorité? S'agit-il d'une récompense à ces deux membres pour leur bon travail? Ou est-ce simplement une façon d'exprimer notre reconnaissance et de commémorer le souvenir de ces pompiers qui ont répondu à l'alerte pour la dernière fois?

C'est tout cela, bien sûr, mais il y a plus.

Le vendredi 29 novembre 2002 est une date qui restera à jamais gravée dans l'histoire du service d'incendie et de sauvetage volontaire de Cowichan Bay.

Les membres du service ont été appelés à 18 h 45 au sujet d'un problème cardiaque au poste de pompiers. Les préparatifs de la vente de charité annuelle organisée par les conjointes des pompiers bénévoles, anciens et actuels, au profit du service d'incendie, y étaient alors en cours.

Les premiers pompiers sont arrivés sur les lieux en moins de cinq minutes et ont dû affronter une situation que tous les membres de services d'incendie appréhendent: l'un des nôtres s'était effondré; il ne respirait plus et son pouls était imperceptible. L'ambulance n'étant pas encore arrivée, ceux qui avaient répondu à l'appel ont fait ce que tous les pompiers font: « Ils ont mis leur casque et se sont mis au travail », comme l'un de nos membres a si justement décrit la réaction du groupe face à la situation. Ils ont fait leur possible. Ils ont accompagné l'ambulance à l'hôpital, mais aucun miracle n'a eu lieu ce soir-là.

Robert William Evans, que tout le monde au poste appelait affectueusement Bobby, « C'est bien moi » ou « Papa Vomi », avait répondu à sa dernière alerte. Son deuxième surnom, qu'il avait choisi, était inscrit sur tous les insignes d'identité qu'il a jamais portés. Le troisième lui avait été donné à la suite d'un événement que la présence malheureuse de témoins ne lui a jamais permis d'oublier... une tradition des services d'incendie du monde entier.

Bob était notre plus ancien membre actif. Il était entré au service près de 26 ans auparavant et il venait tout juste de célébrer son 48e anniversaire. La caserne de pompiers était toute sa vie. Célibataire, Bob prenait d'abord et avant tout soin de sa mère, mais c'était aussi l'exemple parfait du pompier dévoué et loyal avec l'esprit d'équipe. C'était un ancien pompier de l'année, un capitaine, un moniteur de conduite, un mentor, le sergent d'armes non officiel du service et l'ami de tous. Bien que sa perte soit commémorée de façon officielle chaque année par le service, nous nous rappelons souvent de lui, lorsque nous nous demandons ce qu'il aurait pensé des gestes ou des suggestions des membres visant à modifier une tradition affirmée de la caserne.

Comment peut-on rendre hommage à un membre si exceptionnel du service? Ses anciens collègues de Cowichan Bay ont choisi plusieurs options conçues pour garantir que la mémoire de Bobby Evans soit honorée le plus respectueusement possible.



Ses funérailles devaient refléter les souhaits de sa famille, qui a demandé au service d'incendie de se charger des arrangements. Nous avons défilé derrière l'un de nos camions en portant le cercueil de Bob couvert du drapeau du service. Le service funèbre a compris la remise du casque de Bob et du drapeau à sa mère, ainsi qu'un service commémoratif complet avec cornemuse, trompette et prière du pompier. Les neveux de Bob ont porté le cercueil avec des membres du service. Dans l'assistance, on remarquait la présence de pompiers de tous nos partenaires d'assistance mutuelle et d'ailleurs qui étaient venus jusqu'ici pour rendre hommage au disparu.

Nous avons créé un trophée au nom de Bob. Ce trophée est remis annuellement au membre qui reflète le mieux ses critères élevés d'engagement, de leadership et de participation d'ensemble aux activités du poste.

Un fonds a été établi au nom de Bob en vue de la prestation de cours de RCR pour les familles de nos membres, dont le manque de connaissances de plusieurs en la matière a nui à leur capacité de réagir le soir où Bob s'est effondré.

Tout service d'incendie a besoin d'un homme comme Bob Evans. Quelqu'un qui vous rappelle de ralentir quand vous conduisez trop vite pour répondre à un appel. Quelqu'un qui s'assure que les autres obéissent aux règles traditionnelles de la caserne de pompiers en obligeant les gens à nettoyer leurs gâchis ou en empêchant les enfants de courir dans la salle à l'étage et les membres de renverser les chaises dans le salon, par exemple. Quelqu'un qui comprend l'importance de concilier le travail et le divertissement au service d'incendie, que ce soit avec le hockey, le curling, la balle lente ou les rencontres sociales entre services d'incendie. Quelqu'un qui donne généreusement de son temps et de ses conseils aux nouveaux pompiers pour s'assurer qu'ils comprennent bien de quels privilèges ils jouissent à titre de membres du service, mais aussi l'importance de préserver avant tout sa sécurité sur les lieux d'intervention.

Nous avons défilé derrière l'un de nos camions en portant le cercueil de Bob couvert du drapeau du service. Le service funèbre a compris la remise du casque de Bob et du drapeau à sa mère, ainsi qu'un service commémoratif complet avec cornemuse, trompette et prière du pompier.

Bob s'était soumis à un examen médical quelques mois à peine avant son décès soudain. Les médecins le jugeaient suffisamment en bonne santé pour être membre actif du service d'incendie.

Le message est clair: ne tenez rien pour acquis et profitez de chaque jour au maximum. Le soir de sa mort, Bob était en train de faire ce qu'il faisait le mieux. Il avait apporté les plats préparés par sa mère pour le lendemain et il aidait les femmes à organiser leur vente.

Une autre leçon que nous avons retirée de cette tragédie est qu'aucune directive opérationnelle au monde ne peut nous préparer à un événement comme celui-là. Si le chef des pompiers a su s'entourer de bons meneurs d'hommes, il sait qu'ils prendront les mesures adéquates même s'il se trouve à l'autre bout du pays quand survient une telle situation. C'est ce qu'ont fait le chef adjoint et le capitaine le plus ancien du service de Cowichan Bay. Ils ont rassemblé les membres le plus rapidement possible, ils ont fait venir des conseillers et ont donné la possibilité à tous de s'exprimer et de s'ouvrir le cœur.

Les événements de ce genre ont tendance soit à unir les membres d'un service, soit à en éloigner certains. La façon dont le service se rétablit d'une telle tragédie en dit long sur sa solidité de caractère en tant que groupe. Cela dit, ces drames constituent aussi une excellente occasion pour chacun de renforcer son engagement de fournir un service exceptionnel à la collectivité au nom de tous les Bob de ce monde.

Le service d'incendie et de sauvetage volontaire de Cowichan Bay envoie deux de ses membres à Ottawa chaque année en hommage à la mémoire de Bob Evans. Il y envoie deux membres chaque année pour qu'ils participent à une cérémonie inspirante en l'honneur de ceux qui sont morts en service. Il y envoie deux membres chaque année pour aider les services qui sont encore ébranlés par la perte de leur propre Bob Evans. Il y envoie deux membres chaque année pour affirmer son appui à la création immédiate d'un monument commémoratif national permanent, ceci afin d'offrir à ceux qui pleurent la perte d'une sœur ou d'un frère mort en service le sentiment que le Canada se soucie des pompiers qui perdent la vie en fournissant un service crucial à la collectivité, à leur province et à leur pays, de Cowichan Bay à Terre-Neuve.

OUBLIÉ...

MAIS PAS POUR TOUJOURS

Robert Kirkpatrick, capitaine du service d'incendie de Mississauga et président de la Fondation canadienne des pompiers morts en service

Morrisburg, en Ontario, se trouve à 80 kilomètres au sud d'Ottawa, à proximité du fleuve Saint-Laurent. Cette municipalité a subi bien des changements depuis sa fondation en 1832, mais aucun d'entre eux n'a été aussi spectaculaire que la relocalisation d'une partie des habitations en 1958 pour permettre la construction de la voie maritime du Saint-Laurent. Ce village maintenant tranquille de 2400 âmes contient plusieurs cimetières, dont le cimetière St. Mary's, qui longe l'autoroute 2.

Rick Roberts vit à Morrisburg depuis 39 ans. Maintenant à la retraite, il a souvent visité le cimetière St. Mary's, où sont enterrés des membres de sa famille. Il passait alors parfois devant une concession jalonnée d'objets inhabituels, sans toutefois y porter grande attention. Avec le temps, les contraintes financières ont réduit la capacité du cimetière à entretenir les terrains, et Rick s'est porté volontaire pour aider à enjoliver l'endroit bénévolement dans ses temps libres. Alors qu'il s'occupait de tailler les plantes, il a finalement remarqué que la tombe de Frank Hutt était entourée de répliques de bornes-fontaines. En lisant l'inscription, Rick a appris que Frank Hutt était un pompier qui avait été tué en 1904.

N'ayant pas trouvé de parents de Hutt dans la localité, et trouvant injuste que la sépulture d'un pompier héroïque se détériore et tombe dans l'oubli, M. Roberts a décidé de la nettoyer lui-même. Il a taillé les arbres entourant la concession, ce qui lui a permis de découvrir une pierre tombale sous les herbes. Le redressement des bornes-fontaines a ensuite été prévu. Afin d'en savoir plus sur le jeune Frank Hutt, Rick a communiqué avec la FCPMS, et une enquête a permis de déterminer la cause de son décès.

En 1902, Frank Hutt était célibataire et résidait à Pointe-Saint-Charles, un quartier de Montréal. Le

1er janvier 1903, à l'âge de 21 ans, il est entré au service d'incendie de Montréal et a été affecté au poste n° 1. Sa courte carrière de pompier n'aura duré qu'un peu plus d'un an, puisqu'il a répondu à sa dernière alerte le 5 janvier 1904.



Il faisait un temps glacial (- 27°C) à 6 h 55 quand le service d'incendie a envoyé ses pompiers au prestigieux Club Mont-Royal à l'angle des rues Stanley et Sherbrooke. Un livreur de journaux qui passait par là avait vu des flammes par la fenêtre. Lorsque les pompiers sont arrivés, l'incendie avait déjà pris une sérieuse ampleur, et on a sonné l'alerte générale pour que toutes les équipes disponibles soient envoyées sur les lieux. Les pompiers James Ruddy et George Reynolds ont été blessés en sortant du bâtiment avec Hutt, quand un mur s'est écroulé au-dessus d'eux, les couvrant de débris. Quant à Hutt, une grande corniche en pierre l'a frappé à la tête, le blessant mortellement.

La dépouille de Frank Hutt a été envoyée à Morrisburg, son lieu de naissance, pour qu'il y soit inhumé. Il était revenu à son point de départ après un bref passage dans les casernes de pompiers de Montréal. Frank Hutt a été enterré dans la concession familiale, où son père l'a rejoint en 1930.



Le souvenir de la famille Hutt s'est ensuite peu à peu estompé, jusqu'à ce que Rick Roberts redécouvre récemment la signification des bornes-fontaines installées plusieurs décennies plus tôt. La Fondation encourage tous ceux qui, comme M. Roberts, sont prêts à faire un effort supplémentaire pour entretenir le souvenir des pompiers disparus. Chaque année, la Fondation canadienne des pompiers morts en service organise une cérémonie à Ottawa le deuxième dimanche de septembre pour commémorer le décès de Frank Hutt et de plus de 900 autres pompiers canadiens.

CONSTRUISEZ-LE POUR GEORGE

Quand quelqu'un a besoin d'aide, le milieu des pompiers se rallie (ajout de la rédaction)

James Coones, rédacteur en chef d'*Intrepid*, la revue officielle de l'Ontario Professional Fire Fighters Association, été 2008, reproduit avec autorisation; texte proposé par John Sobey, l'un des directeurs de la Fondation canadienne des pompiers morts en service

Photo: James Coones

George Copeland, né à Leeds en Angleterre et élevé à Windsor, a commencé sa carrière de pompier professionnel le 4 janvier 1993, à l'âge de 32 ans, en entrant au service d'incendie et de sauvetage de Windsor. George a passé la majeure partie de ses années au service à la caserne n° 4 (la caserne « Sandwich » de College Avenue), et le reste du service l'appelait affectueusement « le gars de l'Ouest », comme tous ceux qui y sont affectés. Pour ses collègues de la caserne, qui l'appelaient George, c'était un bon pompier et un meneur respecté, un travailleur efficace, plein de ressources et agréable à côtoyer. En 2005, George a pris part aux examens de promotion du service et obtenu le grade de capitaine de la section des incendies et du sauvetage. Il était membre de la garde d'honneur du service d'incendie, et c'était un athlète très doué; il a participé à plusieurs tournois de softball du service et il jouait au basketball dans la ligue de compétition récréative Core City Hoops. Victime de l'horrible accident du camion n° 4 à côté du pont Ambassador (décrit dans l'édition du printemps d'*Intrepid*), George est resté complètement paralysé et a dû être hospitalisé dans trois établissements différents pendant un total de 485 jours. Il a passé 66 jours aux soins intensifs de l'hôpital Hôtel-Dieu Grace et quatre mois au Michigan Rehabilitation Institute, de renommée mondiale. Le pronostic des médecins à la suite de l'accident était très sombre: ils ne donnaient pas plus de trois à cinq pour cent des chances à George de se rétablir après la chirurgie. Mais George est resté fidèle à lui-même, et sa remarquable ténacité, son dévouement, sa foi et son courage ont transparu plus clairement que jamais. Il a travaillé infatigablement tout au long de ses pénibles et douloureuses séances de réadaptation afin de pouvoir recouvrer l'usage partiel de son bras droit. Bien qu'il ne soit pas encore capable de bouger les jambes et le bras gauche sans aide, George n'a certainement pas abandonné sa lutte contre cet obstacle, et il continue à se soumettre de bon cœur aux traitements additionnels qu'il lui reste à suivre pour surmonter sa situation actuelle.

Étant donné l'ampleur des blessures de George et la nouvelle réalité qui l'attend, avec ses défis sur le plan de l'accessibilité et de la fonctionnalité, les chances sont faibles que George retourne un jour vivre dans sa maison de deux étages. En fait, pendant les six premiers mois, nous ignorions si George était pour sortir un jour des établissements de soins hospitaliers.

Le destin a voulu que le projet Build for George (« Construisez pour George ») naisse d'un geste simple mais



attentionné de Sierra, la fille de onze ans du pompier Wayne Currie de Windsor. Tard le soir du 2 mars 2007, Wayne rentrait chez lui après avoir été appelé pour enquêter sur l'accident à titre de représentant de l'Association pour la santé et la sécurité. Sa fille, Sierra, avait imprimé le formulaire d'inscription en ligne de l'émission de télévision *Extreme Makeover: Home Edition* et avait écrit sur la feuille: « Salut papa, on pourrait peut-être demander à Ty de nous aider à construire une nouvelle maison à George? Je t'aime, Sierra. » C'était l'étincelle de départ. Quand il est devenu apparent à l'automne suivant que George serait effectivement capable de vivre un jour en dehors d'un hôpital, Wayne a commencé à parler sérieusement de cette idée avec les autres membres du local 455 pour trouver un moyen de la concrétiser. Malheureusement, bien qu'il y ait plusieurs pompiers de Windsor

CONSTRUISEZ POUR GEORGE

compétents dans tous les domaines de la construction domiciliaire, il leur manquait l'expérience nécessaire pour réussir à construire sans aide une maison en respectant l'échéance et les exigences. Quelqu'un a alors mentionné que la Greater Windsor Home Builders Association (GWHBA) avait réussi à construire une maison en trois jours à peine deux ans plus tôt. Wayne a communiqué avec Ben Klundert, l'ancien président de la GWHBA, pour lui présenter l'idée. Celui-ci a demandé à Wayne de venir exposer la question à l'exécutif de la GWHBA en janvier 2008. À la suite de son exposé, l'exécutif a unanimement approuvé le concept, et le projet était officiellement lancé.

Il serait impossible de décrire en détail les centaines d'heures que les comités mixtes ont consacrées à la planification et à la préparation de cet événement véritablement inspirant, et ce, avant même qu'un seul coup de marteau ait été donné. La construction d'une maison

matériaux et les autres frais relatifs à la construction, on a organisé divers événements. Le plus important d'entre eux a été la soirée de gala tenue le 18 avril 2008, qui a permis de recueillir 45 000 \$. L'argent accumulé grâce à ces efforts de collecte de fonds et aux dons du service d'incendie, de gouvernements et d'entreprises privées, ainsi que le travail de nombreux bénévoles ont fait de ce projet une réalité. Et puisque nous parlons des bénévoles... Cet effort a été l'un des plus complexes pour le comité sur le plan de la quantité de main-d'oeuvre exigée, de la coordination des travaux et de l'organisation des ouvriers bénévoles nécessaires à la réussite du projet. Les résultats obtenus après maints exposés, appels à l'aide et campagnes de financement n'ont été rien de moins qu'incroyables.

Au cours des quatre jours de construction, le nombre fort impressionnant de 1200 personnes se sont présentées sur le site pour offrir bénévolement leur temps et leurs talents. Le comité a



ordinaire de 362 mètres carrés sur un terrain vacant en moins de 96 heures est déjà une tâche intimidante et éprouvante, alors imaginez celle d'une maison pleine de caractéristiques spéciales. George et sa famille ont choisi un terrain à Tecumseh après en avoir visité plusieurs dans la région. Les plans originaux de la maison ont été dressés par BK Cornerstone, l'entreprise de Ben Klundert, constructeur primé de maisons personnalisées. Après avoir étudié les plans que le service d'incendie et de sauvetage de Windsor lui avait remis et avoir parlé avec d'autres familles du quartier qui ont aussi des problèmes en matière d'accessibilité, George et son équipe ont apporté quelques dernières modifications aux plans. Bien qu'une bonne partie des matériaux de construction ait été fournis gratuitement par des entreprises et fournisseurs du milieu de la construction résidentielle à la suite d'une campagne d'envoi de lettres, il a quand même fallu acheter le reste. Afin d'obtenir l'argent nécessaire pour payer ces

employé la même technique de gestion organisationnelle qui avait si bien servi la GWHBA deux ans plus tôt pour construire une maison en trois jours. Étrangement, cette technique est très similaire à la structure de commandement en cas d'incident de notre propre service d'incendie. Des t-shirts de couleur ont été distribués à tous les participants en fonction de leur « rang » au sein du projet ou de leurs compétences. C'était vraiment magique de voir le chaos organisé de la construction qui avance et de voir le produit des efforts de tous se dresser sur ce terrain inoccupé. Malgré le manque de coopération de dame nature, qui nous a donné beaucoup de pluie du deuxième jour jusqu'au matin du quatrième, le moral est resté bon, et chacun s'est appliqué au travail avec un niveau élevé de qualité et de professionnalisme. C'était l'exemple parfait de ce que signifie être pompier et de ce dont nous sommes capables quand nous nous rallions pour aider l'un des nôtres dans le besoin.

CONSTRUISEZ POUR GEORGE

Tout le monde sur le chantier partageait le même sentiment; nous savions tous pourquoi nous étions là et nous étions tous extrêmement fiers et honorés d'avoir la chance de faire notre part. La construction ne s'est toutefois pas déroulée sans heurts. La dimension de la ligne de toiture et la complexité de la conception ont retardé l'installation de la toiture et de l'isolation. Les travaux de toiture ont aussi été ralentis par l'arrivée tardive de la grue qui devait hisser en place la ferme en bois une fois l'assemblage de celle-ci terminé. Certaines des tâches les plus importantes, comme le recouvrement du cadre extérieur de la maison, l'installation et le tirage des joints et la pose de galon sur les joints, se sont déroulées plus lentement que prévu à cause du nombre peu élevé de gens expérimentés dans ces domaines. Au bout du compte, le dévouement et les efforts accrus des bénévoles qui ont fait des heures supplémentaires et la souplesse de l'échéancier dressé par le comité, qui tenait compte de ce genre de possibilité, nous ont permis de surmonter ces obstacles et plusieurs autres.

Tout ceux qui connaissent George savent que c'est un grand supporter des Pistons de Detroit. En fait, il a même adopté le slogan des Pistons, « C'est l'heure de se mettre au travail! », comme devise personnelle pendant ses pénibles séances de réadaptation. C'est ce qu'il se répétait pour s'aider à traverser les périodes les plus difficiles et éprouvantes. Wayne et les autres membres du comité ont donc passé beaucoup de temps à essayer de communiquer avec le bureau des Pistons, parce qu'ils estimaient qu'il était très important d'impliquer l'équipe dans le projet. Et l'équipe s'est impliquée comme ils ne l'auraient jamais espéré! Les plans de la maison comprenaient une salle de réadaptation pour George afin qu'il poursuive son rétablissement dans le confort de sa demeure pour surmonter les derniers obstacles auxquels il fait face. L'organisation des Pistons de Detroit a donné à George toute l'inspiration et la motivation dont il pourrait jamais avoir besoin pour atteindre ses objectifs. Elle l'a aidé à recréer chez lui l'ambiance du Palace of Auburn Hills, le stade des Pistons, à l'aide de messages spéciaux de la part des joueurs et de l'organisation, de bannières au plafond et de photos autographiées portant des souhaits de prompt rétablissement pour George, ainsi que des souvenirs et des vêtements des joueurs des Pistons. Les joueurs lui ont aussi offert une bannière murale signée avec un message spécial: « C'EST L'HEURE DE SE METTRE AU TRAVAIL, GEORGE ».

L'heure était enfin arrivée; vers 16 h, le dimanche après-midi, on a su que George était en chemin vers son nouveau domicile. Finalement, après 16 mois, George allait laisser la vie en milieu hospitalier derrière lui et allait commencer un nouveau chapitre de sa vie avec sa famille. La foule rassemblée à l'extérieur de la maison toute neuve comptait déjà plusieurs centaines de personnes. Les voisins avaient installé des personnages gonflables de six mètres de haut sur leur pelouse pour souhaiter la bienvenue à George dans le quartier. Les médias étaient sur place avec leurs caméras et microphones, et l'excitation de l'attente était palpable. Le service d'incendie et de sauvetage de Windsor avait stratégiquement placé son grand véhicule de commandement de façon à ce que George ne puisse voir la maison de l'endroit où il allait arriver avant le

moment adéquat. Finalement, le camion dans lequel roulait George a tourné pour entrer dans la rue, et la foule a éclaté en applaudissements tonitruants. Le camion s'est arrêté pour laisser George et sa famille descendre sous les cris de « Bienvenue chez toi! » Lorsque George est arrivé à l'endroit désiré, Wayne a lancé un appel dans le micro: « Hé, chauffeur! ». La foule, qui avait déjà répété ce petit numéro, répondit: « Déplace ton camion! » Le véhicule de commandement a avancé, révélant tous les efforts, tout l'amour, tout le dévouement et tout le travail qui avaient été investis dans le projet au cours des précédentes 96 heures. L'émotion s'est emparée de George, de sa famille et de toutes les personnes présentes. Suivirent quelques instants spéciaux où George a salué et serré dans ses bras les membres clés du projet, à la chemise orange, dont les membres de son équipe qui l'accompagnait dans le camion n° 4 ce jour fatidique-là. George et sa famille ont ensuite fait une visite privée de leur nouveau domicile, alors que je les suivais avec mon appareil photo pour saisir ce moment unique. J'ai succombé moi aussi à l'émotion du moment devant la joie et l'appréciation si sincères de cette famille.

Une fois la visite terminée, George est retourné à l'extérieur pour remercier chaleureusement tous ceux qui avaient participé au projet en essayant de leur expliquer les émotions étourdissantes qu'il ressentait. Il a ensuite invité les centaines d'amis et de voisins rassemblés à visiter la maison à leur tour. Comme on pouvait s'y attendre, la plupart des gens ont préféré rencontrer le charismatique George, et la queue pour le saluer était trois fois plus longue que celle pour visiter la maison. George adore sa nouvelle maison! Il y fait de la physiothérapie plusieurs fois par semaine dans sa salle de réadaptation, et ses enfants sont enchantés de pouvoir jouer et se divertir chez eux et non à l'hôpital. Quand des amis ou des membres de sa famille viennent le visiter, George ne manque jamais de leur mentionner à quel point cette maison est spéciale pour lui.

Bien que ce projet ait été mené à bien grâce à l'effort collectif de bien des gens, la Windsor Professional Firefighters Association aimerait reconnaître le soutien, les conseils et le dévouement des membres de la Greater Windsor Home Builders Association et leur exprimer son éternelle gratitude. Sans eux, ce projet n'aurait jamais été possible.

MEMBRES DU COMITÉ DU PROJET BUILD FOR GEORGE

Pompiers : Wayne Currie, coprésident du comité Build for George • Darren Dixon, comité de construction • Mark Mailloux, comité de construction • Jim Romanko, comité de financement • Kam Lauzon, comité de financement et comité des bénévoles • James Waffle, comité des dons • Gino Campigotto, comité de financement et comité des bénévoles

Constructeurs : Ben Klundert, coprésident du comité Build for George • Mike Dinchik, cadre de direction, GWHBA • Scott Babister, comité de construction • Roch Barrette, comité des dons • Norbert Bolger, comité des dons

ÊTRE POMPIER VOLONTAIRE

*SIGNIFIE ÊTRE ÉQUIPÉ POUR LUTTER CONTRE LES INCENDIES
À LA MAISON AUTANT QU'À LA CASERNE*

Peter H. Ratcliffe

J'aimerais d'abord me présenter. Je suis le père d'un pompier mort en service. Notre fils de 22 ans, James (www.james-ratcliffe.com) est décédé en juin 2005 dans un accident pendant sa formation en sauvetage nautique. James avait toutes les bonnes raisons de vouloir devenir pompier volontaire; c'était une décision logique pour un jeune homme exceptionnel dans notre petite ville aux gens heureux et bienveillants. En tant que parents, nous avons appuyé sa décision.

Notre petite ville ressemble probablement beaucoup à la vôtre. Elle est peuplée de gens bien, compatissants et bienveillants sur lesquels veillent d'excellents pompiers prêts à risquer leur vie pour sauver celle des autres et pour protéger leurs avoirs. Sachant que les lecteurs de cette publication sont principalement des pompiers, je m'adresserai à vous comme si j'étais votre père, quel que soit votre âge.

Tout comme vous vous munissez d'équipement de sécurité adéquat et en bon état de marche avant d'aller combattre un incendie, votre famille aussi a besoin d'instruments adéquats pour assurer sa sécurité. S'il est compréhensible que vous souhaitiez éviter d'affronter les questions concernant la mort et les blessures, il n'en demeure pas moins important que vous songiez à obtenir une assurance et à dresser votre testament.

Plusieurs d'entre vous sont jeunes, et la majorité ont une jeune famille. Il est normal à ce moment-ci de votre existence que vous ayez des prêts étudiants, un prêt-auto, des comptes de carte de crédit ou une hypothèque à rembourser. Il est aussi normal que vous portiez peu d'attention à la possibilité de mourir ou de rester handicapé à cause de votre métier.

Je serais prêt à parier que la plupart des pompiers n'ont aucune idée de la protection d'assurance offerte par leur service d'incendie en cas de décès ou d'invalidité. James, lui, n'en savait rien. Bien que votre situation puisse sembler solide, vous devriez à tout le moins envisager comment survivra votre famille si le destin s'avère cruel. Voici, pour vous aider, quelques-unes des leçons que nous avons tirées de notre expérience.

Même si vous êtes pompier volontaire, tout accident qui vous arrive sera traité comme un accident du travail. Votre famille et vous n'aurez donc aucun recours juridique pour obtenir une indemnisation au-delà de celle offerte par la commission d'indemnisation des travailleurs de votre province, et ce, même s'il y a eu négligence criminelle. La Commission de la santé et de la sécurité du travail du Québec verse une somme minimale à chaque parent survivant, à peine plus de 4000 \$. Le montant est plus élevé pour le conjoint, si la relation conjugale est légalement reconnue, et selon le nombre d'enfants du couple. Il est important que vous connaissiez ces chiffres: ils représentent le filet de sûreté de votre famille. Il est possible de consulter ces données en ligne dans certaines régions; sinon, vous pouvez les obtenir en appelant la commission d'indemnisation des travailleurs de votre province ou territoire. Demandez les sommes qui correspondent à votre situation particulière.

La plupart des pompiers volontaires ont une carrière principale qui leur apporte la totalité ou une partie importante de leur revenu familial. Il est essentiel que vous sachiez exactement combien vous recevrez en indemnisation si vous deveniez invalide, à court ou à long terme, pendant que vous travaillez comme pompier volontaire. Vous versera-t-on un pourcentage de votre salaire de pompier ou de vos revenus totaux, y compris le salaire de votre emploi principal? Si vous êtes protégé par une assurance invalidité d'un assureur privée ou par l'entremise de votre employeur principal, cette assurance couvre-t-elle l'invalidité résultant de vos tâches de pompier? La protection offerte par l'assurance de votre employeur comprend-elle une indemnisation en cas d'invalidité ou de décès découlant du fait que vous êtes pompier volontaire? Votre municipalité a-t-elle une assurance particulière pour ses pompiers, ou avez-vous la même couverture que tous les autres employés municipaux? Soyez au courant de tous les faits.

Si votre assurance individuelle ou une protection offerte par la banque couvre vos emprunts, assurez-vous que la protection est valide en cas d'invalidité ou de décès causé lors de la lutte contre un incendie. Ne tenez rien pour acquis, car il s'agit de la subsistance future de votre famille. Les compagnies d'assurance connaissent toutes les subtilités de leurs contrats et ne versent une indemnisation que s'ils y sont obligés. Vous devriez lire votre contrat d'assurance dès maintenant pour en connaître et en comprendre tous les détails et leurs implications. S'il y a quelque chose que vous ne comprenez pas, n'hésitez pas à poser des questions à votre assureur. Demandez-lui des explications écrites pour qu'il n'y ait aucun litige plus tard par rapport à votre couverture.

Si votre protection actuelle n'est pas suffisante pour que votre famille soit à l'aise et en sécurité s'il vous arrive un accident, insistez pour que votre municipalité vous offre une assurance adéquate ou qu'elle trouve un assureur privé pour protéger vos êtres chers. N'oubliez pas vos dettes; il est rare que les prêteurs dispensent les héritiers d'une dette, et certaines ne sont pas évidentes. Les contrats de téléphone cellulaire, par exemple, exigent des frais en cas d'annulation, frais que vos héritiers auront à payer.



James Ratcliffe
22 mars 1985 – 6 juin 2005

Si vous n'arrivez pas à obtenir une assurance convenable pour protéger votre famille, il vous faudra peut-être reconsidérer votre engagement comme pompier volontaire, du moins jusqu'à ce que votre service réduise le risque financier que cela représente pour votre famille et votre succession en vous garantissant une couverture adéquate.

Le mot « succession » nous amène au deuxième instrument essentiel pour la famille d'un pompier. Tous les pompiers de tous les services d'incendie ont besoin d'un testament valide et à jour qui reflète clairement leurs souhaits précis. Un testament ne coûte que quelques dollars, et il évite bien des frais et des pertes de temps et d'énergie aux personnes chargées d'administrer et de régler la succession. Si vous n'avez pas de testament, vos biens seront probablement répartis entre les membres de votre famille selon la règle en vigueur dans votre province ou territoire. Cela peut avoir une grande importance si vous vivez en union de fait et que vous avez des enfants. On entend des histoires d'horreur à ce sujet. Faites votre testament et mettez-le à jour chaque fois que c'est nécessaire.

Il n'est pas facile d'aborder ces sujets pour la plupart des gens, mais en tant que pompier professionnel, vous gérez des risques et vous prenez des décisions de vie ou de mort. Les questions dont traite cet article auront une incidence directe sur la qualité de vie de votre famille si les choses tournent mal et qu'il vous arrive le pire. Ne les ignorez pas.

Si vous êtes chef de pompiers, je vous suggère de trouver un avocat ou un notaire qui soit prêt à vous faire un rabais de groupe pour préparer le testament de tous vos pompiers. Je demanderais à la municipalité qu'elle paie ces honoraires afin de rappeler à tous qu'il s'agit d'un métier dangereux. Je recruterais un expert en assurances pour qu'il vienne expliquer aux pompiers de quelle protection leur famille a besoin et à combien s'élèverait leur revenu



avec les indemnisations de la municipalité et du gouvernement provincial. Un conseiller en placements devrait venir compléter ce groupe afin que tout le monde comprenne bien les implications financières de la question. Éduquez vos effectifs pour qu'ils soient bien informés.

Il n'y a pas de norme minimale nationale en matière d'assurance ni de récompense nationale pour ceux qui meurent en héros. J'ai soulevé ces questions auprès de politiciens locaux, provinciaux et fédéraux, tout comme l'ont fait l'ACCP et plusieurs autres organisations. Malheureusement, on entend beaucoup de beaux discours, mais ils ne s'accompagnent pas de mesures concrètes. Il revient donc à chaque municipalité ou service d'incendie d'obtenir une assurance pour ses pompiers et de fixer le montant de la couverture. Bien des villes n'ont pas modifié ce montant depuis des années; il se renouvelle sans doute automatiquement au taux le moins élevé.

N'allez pas croire qu'une mort héroïque garantit la protection financière future de la famille du défunt. J'ai entendu des histoires d'horreur au sujet de l'assurance pour les pompiers décédés. On m'a parlé de familles profondément endettées laissées sans revenu avec une indemnisation d'assurance minimale, voire inexistante. Il y a d'une volonté politique pour établir un niveau de protection minimal ou créer des récompenses nationales. Écrivez à vos élus de tous les paliers de gouvernement et rappelez-leur que si vous choisissez de faire un travail dangereux, c'est dans l'intérêt de la population, et que vous devriez donc au moins jouir d'une protection d'assurance adéquate.

Les dirigeants de tous les services d'incendie et en particulier des services bénévoles doivent s'assurer que chaque pompier a accès aux faits et que sa décision de devenir pompier est éclairée. Si vous êtes pompier et qu'on ne vous a pas transmis ces renseignements, cherchez à les obtenir. Ne remettez pas ces questions si importantes à demain; c'est un incendie qu'il faut éteindre tout de suite.

ÇA NE PEUT PAS M'ARRIVER À MOI

COLLABORATION SPÉCIALE

Un pompier peut-il souffrir d'une crise cardiaque, d'un cancer ou d'un accident vasculaire cérébral (AVC)? Sur le plan de la forme physique, les pompiers se trouvent en général au-dessus de la moyenne canadienne. Il ne fait donc aucun doute qu'au moins 90 pour cent d'entre eux répondent « sûrement pas! » Eh bien, j'ai des nouvelles pour vous. Les pompiers de notre grand pays sont de plus en plus souvent victimes de crise cardiaque, et on leur découvre des cancers à un rythme alarmant et inouï. Pourquoi cela est-il est train de nous arriver, et pourquoi maintenant? Essayons de nous en tenir aux faits. Selon le Centre for Disease Control d'Atlanta, en Géorgie, la clinique Mayo et le Sunnybrook Health Science Centre de Toronto, le problème, c'est nous.

Le problème, ce sont les aliments que nous consommons, ou plutôt ceux dont nous ne mangeons pas assez. L'exercice que nous ne faisons pas en quantité suffisante, le stress qui nous accable. Comme adultes, si nous obéissions aux nouvelles recommandations du Guide alimentaire canadien, nous aurions une alimentation composée pour près de la moitié de légumes, de fruits, de noix et de protéines maigres. Ce que nous mangeons ressemble pourtant plutôt à ce que consomment nos cousins des États-Unis. De nos jours, au Canada, environ 34 p. cent des enfants qui entrent à l'école primaire sont considérés comme étant obèses. De qui est-ce la faute? Ne me dites surtout pas que c'est celle de McDonald ou de Burger King. Ce sont les conséquences de nos erreurs. Le simple fait d'arrêter de fumer, de commencer à manger de façon convenable et de faire de l'exercice trois fois par semaine peut réduire jusqu'à 70 p. cent le risque de crise cardiaque, d'AVC et de cancer ! Imaginez les économies que ça représenterait pour le système de santé du Canada; on parle de milliards de dollars par année, de milliards de dollars en moins à verser en impôt.

Le stress est la principale cause de crises cardiaques au Canada, et il est à la fois plus répandu et plus intense chez les pompiers que chez la moyenne des gens. C'est parce que nous marchons sur le fil du rasoir, que nous vivons des situations parfois mortelles. Nous sommes comme des sprinteurs, toujours au bloc de départ à attendre le coup du pistolet. Si on additionne les effets de la mauvaise alimentation, du stress, du manque d'exercice adéquat et régulier, des changements de quart de travail et des tensions familiales normales, on ne doit pas s'étonner si les pompiers meurent avant d'avoir atteint 70 ans.

En Ontario, un pompier a été obligé de poursuivre la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail pour obtenir une indemnisation après avoir découvert qu'il souffrait d'un cancer lié à son travail. Selon la Commission, le fait qu'il avait participé à la lutte contre plusieurs incendies d'entrepôts et incendies d'origine chimique n'avait rien à voir avec sa maladie. Le pompier a passé plusieurs années en appel avant de finir par gagner sa cause, mais ce fut une fausse victoire, puisqu'il est mort avant d'avoir reçu un seul chèque d'indemnisation. La vie des pompiers est toujours représentée de façon excitante et spectaculaire dans les médias, mais ceux-ci oublient de montrer les veufs, les veuves et les orphelins des pompiers qui décèdent, ils oublient de montrer les milliers de pompiers au pays qui ont survécu à une crise cardiaque, à un AVC ou au cancer. Ces maladies n'affectent pas seulement les pompiers, mais aussi leurs conjoints, leurs enfants et les autres personnes à leur charge, ainsi que leurs créanciers, leurs prêteurs hypothécaires et tous ceux qui gagnent leur vie dans l'économie canadienne.

Michelle Hennessy de Calgary assure des pompiers en Alberta depuis plus de cinq ans et elle a entendu bien des histoires de souffrance et de douleur. « Les pompiers sont dans un déni financier, » explique-t-elle. Les polices d'assurance

personnelle contre les maladies graves et d'assurance de soins de longue durée ont été créées précisément pour ces personnes.

« Pour le prix d'un café par jour chez Tim Hortons, la famille d'un pompier peut recevoir la somme non imposable de 100 000 \$ s'il reçoit un SIMPLE DIAGNOSTIC de crise cardiaque, d'AVC ou de cancer. Peu importe que le pompier retourne un jour au travail ou non, il a quand même droit à l'indemnisation. » Malheureusement, les pompiers ne croient jamais que ça leur arrivera à eux; malgré les toxines chimiques qui s'échappent parfois lors des incendies, le niveau élevé de stress au travail et les pressions normales du quotidien, ils ne veulent tout simplement pas reconnaître qu'ils peuvent eux aussi en être victimes. C'est peut-être l'image macho de l'emploi qui maintient les pompiers dans le déni. Les faits indiquent cependant qu'ils sont beaucoup plus susceptibles d'être touchés par ces problèmes majeurs que la personne moyenne.

Dans la plupart des endroits, le pompier à qui l'on donne un tel diagnostic reçoit son plein salaire ou 75 p. cent de celui-ci; malheureusement, ses dépenses quotidiennes vont désormais crever le plafond. Le premier choc vient quand le malade se rend compte que la plupart des médicaments contre le cancer ne sont pas couverts par les régimes d'assurance collective. Il devient de plus impossible d'obtenir un prêt et d'utiliser sa marge de crédit ou de la faire augmenter après un diagnostic de maladie grave; ça, c'est le deuxième choc. Seulement sur le plan financier, il y en aura beaucoup d'autres. Le conjoint du malade devra-t-il prendre un congé sans solde pour s'en occuper?

Alors que la ceinture fiscale se resserre partout au Canada et que les gouvernements réduisent les prestations, il nous faut maintenant prendre soin de nous-mêmes.

Ça commence par l'adoption d'une alimentation riche en légumes, en fruits et en viande maigre et de bonnes habitudes de maintien de la forme physique, comme faire 6 km de marche chaque jour ou trois séances d'entraînement au gymnase par semaine.

À titre de comparaison, regardez la rue où vous habitez. Combien de maisons y ont brûlé au cours des cinq dernières années? Et combien des résidents de cette rue ont souffert d'une crise cardiaque, d'un AVC ou de cancer? Je parierais qu'ils avaient tous une assurance-incendie.

Les médecins conseillent-ils aux victimes de crise cardiaque, d'AVC ou de cancer de réduire ou d'augmenter leur stress? De travailler plus ou moins longtemps chaque jour? Imaginez que vos paiements hypothécaires soient effectués pour vous pendant les deux prochaines années, que votre solde de carte de crédit soit réglé, et que vos comptes de télévision par câble, de services publics et de téléphone cellulaire soient payés d'avance pour un an. Cela ne vaut-il pas le prix d'un café Tim Hortons par jour, d'une pomme et d'une visite au gymnase?

Rappelez-vous vos collègues pompiers qui ont été affectés par une crise cardiaque, un AVC ou un cancer, et dites-vous que ça pourrait aussi vous arriver. Protégez votre avenir financier et celui de votre famille. En outre, un pourcentage du prix de chaque régime d'assurance que vous achetez sera remis à la Fondation canadienne des pompiers morts en service.

Michelle Hennessy
Conseillère en mode de vie
(403)923-0237
mh@michellehennessy.com

UN CORPS CANADIEN DE POMPIERS HONORÉ AU HAMPSHIRE (R.-U.)

Adjudant-chef Bruce Paradis, CD, directeur de la Fondation canadienne des pompiers morts en service

Au début d'octobre 2007, le Service des incendies des Forces canadiennes a reçu une proposition de l'auteur John Leete de Hampshire, au Royaume-Uni, qui venait de terminer un compte rendu historique sur le National Fire Service (NFS) pendant la Deuxième Guerre mondiale, compte rendu intitulé *Under Fire*. M. Leete proposait qu'on honore les 422 Canadiens qui composaient le Corps de pompiers canadiens, corps qui a servi avec distinction en Angleterre de 1942 à 1945.

L'idée de former un groupe de pompiers civils pour aider les citoyens de Grande-Bretagne à lutter contre les incendies allumés par les bombardements incessants des Allemands est venue du chef des pompiers de Vancouver. Il a cependant fallu attendre que le premier ministre canadien Mackenzie King visite Londres à l'été 1941 et qu'il constate de visu sa destruction avant qu'il décide d'offrir une assistance aux pompiers de ce pays.

L'appel aux volontaires a été lancé peu après, et la réponse des civils a été remarquable. En moins de quelques mois, 406 volontaires travaillant dans des services d'incendie professionnels ou ruraux avaient manifesté leur intérêt. On les a rassemblés pour former le Corps de pompiers canadiens et on les a amenés à Ottawa pour leur donner leur entraînement et leur uniforme. Étonnamment, le premier contingent de pompiers canadiens est arrivé en Angleterre le 24 juin 1942, à peine six mois après le premier appel aux volontaires. En décembre 1942, les 422 membres du corps étaient arrivés et avaient été affectés dans le sud de la Grande-Bretagne.

Une fois rendu là-bas, le Corps a été divisé en deux, une moitié se rendant à l'école Testwood de Totton pour y être formée avant de se faire envoyer à Southampton et à Portsmouth. C'est à Totton que les membres du Corps ont commencé à tisser de bonnes relations avec la population locale en participant aux activités sportives et communautaires et à tout autre événement qui leur permettait d'oublier qu'ils se trouvaient si loin de la maison.

Après avoir terminé leur période de formation, les hommes ont été envoyés en service actif à titre de membres à part entière du NFS; cela dit, leur uniforme reçu au Canada permettait qu'on les identifie facilement. Déployés à Londres, Southampton, Portsmouth, Bristol et Plymouth, ces braves Canadiens ont travaillé côte à côte avec leurs collègues britanniques, dont les rangs avaient été dévastés par les incendies continuels déclenchés par la redoutable bombe volante V1. La tâche des pompiers canadiens était de quitter leurs quartiers quand se faisaient entendre les sirènes annonçant un raid aérien pour avancer dans les rues désertes pendant que la population courait se mettre à l'abri. De cette façon, si une bombe atteignait la caserne, les pompiers seraient déjà dispersés. Cela facilitait de plus la localisation des incendies causés par les bombes, alors qu'il ne restait plus beaucoup de monde à l'extérieur pour les rapporter.

Au cours de leur déploiement, les membres du Corps ont tissé des liens avec les gens de l'endroit, les aidant au besoin à affronter leurs problèmes quotidiens.



La compagnie n° 2 du Corps de pompiers canadiens



Gordon Bryce



De gauche à droite: le chef adjoint Charlie House, M. Michael Cartwright, directeur de la Hampshire Fire Authority, Elaine Bryce et l'adjuc Paradis

C'est à cause de ce lien que le service d'incendie de Hampshire, en collaboration avec John Leete, a créé une plaque pour commémorer et honorer ces braves individus. Comme le Corps était une organisation paramilitaire, on a demandé aux Forces canadiennes d'envoyer un représentant à l'inauguration de la plaque. Quand le chef du Service des incendies des Forces m'a demandé si j'étais intéressé à y participer, j'ai sauté sur l'occasion.

La plaque a été dévoilée le 27 février 2008 au quartier général du service d'incendie de Hampshire au moment du lancement d'Under Fire, le livre de John Leete, qui comprend deux chapitres entièrement consacrés au Corps canadien. En tant qu'adjutant-chef du Service des incendies des Forces, j'étais enchanté de jouer un rôle clé dans la cérémonie, étant donné que les membres survivants du Corps n'étaient pas en mesure de se rendre sur les lieux. Elaine Bryce, la fille de Gordon Clarke Bryce et la nièce de William Clarke Bryce, de Minesing, en Ontario, était aussi présente. Son père et son oncle ont tous deux servi avec distinction au sein du Corps. William Bryce a d'ailleurs reçu une médaille humanitaire de la Grande-Bretagne pour avoir sauvé la vie d'un petit garçon qui a failli se noyer dans la rivière Test.

L'une des personnes dont la présence a le plus été remarquée était sans doute May Belbin, qui s'occupait du camion cantine offert par la Croix-Rouge canadienne à Totton et qui s'est liée d'amitié avec les membres du Corps. Ses souvenirs de leur séjour et de leurs efforts au Royaume-Uni sont remarquables, et c'était très agréable de parler avec elle. Des représentants de l'association des anciens combattants canadiens du Royaume-Uni sont venus de Londres avec leur garde de drapeau consacré pour assister à la cérémonie, assurant ainsi que personne n'y manquait.

La plaque, qui est maintenant affichée dans l'entrée principale du quartier général du service d'incendie de Hampshire porte le texte suivant:

Dédié à:

*Le Corps de pompiers canadiens civils
qui se sont portés volontaires pour venir au Royaume-Uni
afin d'appuyer les hommes et les femmes du National Fire Service.
Le premier contingent, comptant au total 406 hommes,
est arrivé le 24 juin 1942,
et le dernier est rentré au Canada le 19 août 1945.
Se distinguant par son style d'uniforme,
le Corps avait ses propres casernes
à Southampton, Portsmouth, Bristol et Plymouth.
Trois des membres du Corps ont perdu la vie
au cours de leur déploiement.
En reconnaissance de leurs services, leur commandant,
le chef G. E. Huff, M.M., a reçu l'OBE,
l'officier supérieur de compagnie N. Torno a été fait MBE
et la BEM a été accordée à l'officier supérieur de compagnie
M. W. Dolman
et au pompier de première classe C. J. Diwell.*

In memoriam

Malheureusement, trois pompiers canadiens membres du Corps sont morts en service pendant leur séjour au Royaume-Uni, soit le chef de section Lawrence Woodhead de Saskatoon, le pompier John Coull de Winnipeg et le pompier Alfred Lapierre de Montréal. Il est essentiel que nous nous familiarisions tous avec notre histoire et avec les exploits de ceux qui ont servi avant nous en étudiant, en faisant des recherches et, plus important encore, en conversant le plus souvent possible avec ces gens remarquables qui ont fait notre histoire. Notre bureau a jusqu'ici pu satisfaire aux demandes d'appui des vétérans du Corps, mais nous pressons invitons personne qui dispose de renseignements additionnels de communiquer avec nous par l'entremise de la FCPMS.

Pour obtenir plus d'information au sujet du Corps, visitez le <http://firehouse651.com/posten/index.html> (en anglais seulement). Pour commander un exemplaire d'Under Fire, adressez votre demande (en anglais) à Julian Scheff, service à la clientèle, Independent Publishers Group, à l'adresse de courriel julian@ipgbook.com ou en téléphonant au 800-888-4741, poste 222.



Les hommes et l'équipement

LE DERNIER MOT

FORCES CANADIENNES/DÉFENSE NATIONALE



LE DÉFI DES FORCES CANADIENNES!

Les services d'incendie du Canada comptent plus de 100 000 membres au total. Si chacun d'entre eux faisait don à la Fondation de l'équivalent du coût de deux bières, elle pourrait atteindre ses objectifs en aussi peu que deux ans. En s'appuyant sur ce modèle, notre service d'incendie a travaillé au cours de la dernière année à mieux faire connaître la Fondation et ses objectifs auprès de la base. Reconnaissant le fait que nous devons d'abord nous adresser aux nôtres, nous avons approché nos propres pompiers pour obtenir des fonds par l'entremise de la Campagne de charité en milieu de la Défense nationale. Les membres des Forces peuvent y contribuer de façon mensuelle en destinant une partie de leur don à la FCPMS tout en contribuant à d'autres organismes.

Bien que les montants offerts en don par nos membres soient confidentiels, les premiers renseignements obtenus indiquent que jusqu'à 25 p. cent de ces dons avaient été destinés à la FCPMS; au bureau du chef du service des incendies, ce chiffre atteint 95 p. cent. Nous avons l'intention de mieux promouvoir cette méthode de contribution pour la prochaine campagne annuelle au moyen d'un site Web, de courriels et d'affiches placées dans toutes nos installations au pays.

Le Service des incendies des Forces canadiennes met tous les autres services inscrits à cette campagne de charité de Centraide au défi d'égaliser notre participation. Nous sommes prêts à affronter tout adversaire pour faire avancer cette bonne cause.

Note de la rédaction: Si vous souhaitez relever ce défi, communiquez avec l'adjudant-chef Bruce Paradis à l'adresse électronique Paradis.BG@forces.gc.ca. Pour les contributions à Centraide, vous trouverez les détails ailleurs dans ces pages.



FONDATION CANADIENNE DES POMPIERS MORTS EN SERVICE

440 ouest, avenue Laurier, bureau 200,
Ottawa, Ontario
K1R 7X6

PM40065059

